

# NAKAYAMA<sup>®</sup>



## PRO

Shaping outdoor life.



### EC1300

ART NO: 053064

v2.2

EN FR

IT EL

BG SL

RO HR

PL



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)



## CONTENTS



## TECHNICAL DATA

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Cutting Diameter (2 STEPS) | 0-22/0-28 mm  |
| Pruner weight              | 690 g         |
| Battery weight             | 220 g         |
| Motor (BRUSHLESS)          | 500 W         |
| Li-battery                 | 16.8V/2Ah     |
| Working time               | 2-3 hours     |
| Charging time              | 1.5-2 hours   |
| Included                   | Power display |

## PRODUCT OVERVIEW

The products are battery-driven electric pruning shears, composed of a fixed blade, a movable blade, a lithium battery, a charger, a tool case and an accessories kit. The charging voltage is AC 110V-240V. The products can be used for shearing, fruit branch grafting, harvesting in orchards etc. They are easy to use and easy to handle. The branch shearing quality is significantly higher than traditional manual shears.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read this manual carefully.
2. Only charge the battery indoors.
3. With double insulation, no ground connection needed.
4. Fault safety transformer included.
5. In case of overheating during charging, it will be automatically switched off. .
6. Do not dispose of chargers like household waste.
7. Do not dispose of batteries like household waste.

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## MECHANICAL PARTS DIAGRAM



1. Moving blade
2. Shim
3. Dowel
4. Trigger
5. Lithium battery
6. Charger
7. Power switch

## PROPER USE AND MAINTENANCE

1. Remove the tool, install the lithium battery, press and hold the power switch for three seconds and then let go. After hearing the sound of two drops, it means the battery is powered up properly.
2. Quickly press down the trigger twice; the blade opens automatically.
3. Before doing any work, press the trigger to operate the blade blank for several times and listen for any unusual noise or observe if the blade runs unusually slow or fast. If everything appears to be running properly, start working.
4. To switch off, press the trigger and release it after you hear the sound of two drops. The blade will close automatically.

### Notes

- When using the tool continuously for a long time, there is a possibility of overheating. Make sure that you use the tool correctly.
- After completing any seasonal pruning work or when replacing the blade, you should remove the blade and add lubricating oil between the blade for maintenance.

## Battery charging

The battery of the new product is not fully charged. To charge it, insert the battery into the charger and plug the charger into a power outlet. The charger's indicator light turns red, which shows that the battery is charging. When the charger indicator light turns green, the battery is fully charged and you can then use it.

## Precautions

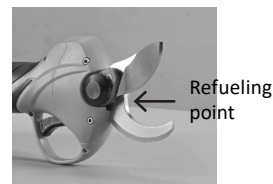
1. While charging, it is normal for the charger and/or battery to heat up slightly.
2. If the batteries are not used for a long time, they should be recharged every 3 months for a longer lifespan.
3. New batteries or batteries that have not been used for a long time require 5 times longer charging time to reach maximum capacity.
4. Do not charge batteries repeatedly after a few minutes of operation, as this can reduce battery life and efficiency.
5. Do not use damaged batteries and do not disassemble the charger or batteries.
6. Batteries contain flammable materials, keep away from flame/heat. (Risk of explosion!)
7. Do not charge batteries outdoors or in a humid environment.
8. With the gradual reduction of the battery load, it is normal for the maximum cutting diameter to decrease.
9. Do not use the electric pruning shears while charging.

## Blade oiling

**Disconnect the power to the scissors before such a task**

Re-apply lubricant before using the blades or after using them for more than 4 hours.

1. Keep the blades open and add 1-2 drops of lubricant to the connection between the moving and fixed blade (as shown in the picture)
2. Open and close the blade several times to evenly distribute the lubricant.



## Blade tension adjustment

**Disconnect the power to the scissors before such a task**

Keep the blades open and check for lateral swings. Lateral swing is an abnormal condition, which creates a gap between the two blades, leading to the gear teeth not being able to bite properly, which can damage the mechanical structure. The blade needs to be locked (not too tight).

## Blade replacement

### Disconnect the power to the scissors before such a task

Remove the battery to ensure safe working conditions and replace the blade step by step as shown below.



1. Unscrew the screws with a screwdriver and open the lid.



2. Remove the screws from the blade nut retaining buckle (this step is critical).



3. Remove the blade nut.



4. Unscrew the pin and remove the moving blade



5. Remove the fixed blade



6. When replacing the blades, lubricating oil needs to be added in between.



7. Replace each blade.



8. Insert nut.



9. Insert the lock nut.

After replacement, clean the tool, turn it on to test it and close the blade to finish.

## MAINTENANCE

### Tool maintenance

1. Do not use the tool for cuts outside the cutting range or for non-plant materials such as metals, stones, etc. Do not use it as a vise clamp for clamping tools. Replace a cutting blade immediately if it is worn out or damaged.
2. Please keep all equipment clean, use a dry, clean cloth to clean the blades, batteries and chargers (do not use corrosive or solvent detergents) and use a soft brush or dry cloth to remove dust from the top of the scissors.
3. Do not soak electric pruning shears, batteries or chargers in water or any other liquids.
4. Please use equipment correctly, as instructed. Immediately stop using if there is any damage on the electric shears, batteries or charger.
5. If the switch does not work properly, do not use the electric pruning shears. Using the electric pruning shears without a switch can be extremely dangerous and the tool must be placed under repair.
6. Make sure that the switch is turned off while replacing parts or when storing the electric pruning shears. Such a preventive measure will reduce the risk of the accidental starting of the tool.
7. Store and keep the electric pruning shears away from children to avoid accidents. It is also dangerous to let inexperienced or untrained users to operate the electric pruning shears.
8. When using the electric pruning shears, follow the appropriate operating instructions and make sure that the weather conditions are suitable for work. Damage or injury can result from improper use of the tool.
9. After each use, remove any dirt from the moving blade and shim, add lubricating oil to the contact point and follow all blade maintenance instructions to ensure the shears are ready for each subsequent use and to extend their lifespan.

### Battery maintenance

1. Do not charge the batteries in an environment below 0°C and above 45°C, damage to the batteries and/or chargers may occur.
2. Make sure the switch is turned off before connecting the battery. If the switch is on, an accident may occur.
3. Use only the chargers specified by the manufacturer to charge the batteries. Chargers with non-compatible batteries pose a fire hazard when charging.
4. When batteries are unused, please move them away from tiny metal objects such as paper clips, coins, keys, nails and screws, which can shorten their lifespan.
5. Short-circuiting a battery may result in a burn injury and present a fire hazard.
6. Do not disassemble or rebuild batteries.
7. Do not use short-circuit batteries.
8. Do not charge around a heat source.

9. Do not put batteries in water.
10. Do not charge near fire or directly under the sun.
11. Do not drive nails into the batteries, do not hit the batteries with a hammer, do not step on or throw away the batteries.
12. Do not use batteries with severe visible damage or deformation.
13. Do not weld batteries directly.
14. Do not charge batteries reversly, connect them in an anti-polar position or discharge them excessively.
15. Do not plug batteries into a vehicle's recharge or cigarette lighter socket.
16. Do not use the batteries on non-assigned equipment.
17. Do not make direct contact with lithium batteries.
18. Do not put batteries in high-temperature or high-pressure containers, such as microwave ovens, etc.
19. Do not use leaking batteries.
20. Do not let children to come into contact with batteries
21. Do not place batteries under direct sunlight (or in cars under direct sunlight), it may cause overheating, damage the battery function and shorten its lifespan.
22. Do not use batteries in static spaces (exceeding 64V).
23. Do not use the batteries if there is corrosion, unpleasant smell or any other irregularities.
24. If there is battery contact with skin or clothing, rinse with clean water.
25. If electric pruning shears are not used for a long period of time, recharge it fully before using.

## SAFETY PRECAUTIONS

### Workplace conditions

1. Always work in a clean and bright space. Chaotic and/or dark workplaces may lead to accidents.
2. Do not operate the electric pruning shears under humid or flammable conditions.
3. Operate the tool away from children or other audience to avoid distractions that may lead to damages or other accidents.

### Electric safety

1. The battery socket of the electric pruning shears must be compatible with the battery connecting plug. Do not disassemble or rebuild socket or plug in any way.
2. Do not expose the electric pruning shears to rain or any humid environment. Water or other liquids may increase the danger of short-circuit or electric shock and cause damage or other harm.
3. Do not abuse electric wires. Do not use the wires to lift or pull the electric pruning shears in any way. Do not pull on the plug. Keep the electric pruning shears away from any sharp edges or moving parts. Do not use chargers when wires or plugs are damaged. Damaged and intertwined wires will increase the risk of electric shock.

### Personal safety

1. Be alert. When operating the electric pruning shears, concentrate only on the work. Do not operate when tired, after consuming alcohol or under medication. While operating, any distractions may lead to serious injury.
2. Use appropriate safety gear. Always wear safety goggles, face mask, non-slip safety shoes, helmet and earplugs to reduce chance of damage or injury.
3. Before starting the electric pruning shears, remove all adjustable keys or wrenches. Wrenches or keys left on the rotating parts may cause damage or injury.
4. Do not overstretch your hands when operating. Keep you hands away from the shearing areas. Make sure that any material or surface under the shearing area will not be damaged by the blades. Stand on firm ground and keep good balance while working to avoid accidents.
5. Dress suitably. Do not wear loose clothing or accessories that can get tangled in moving parts. Keep your hair, clothing and sleeves away from any moving parts.

### Other safety measures

1. When non-shearing objects are placed in the opening, immediately release the trigger. The moving blade will automatically return to the open position.
2. When shearing objects are too tough to cut, release the trigger promptly and the moving blade will automatically return to open position.
3. When batteries will not charge, first check whether the charger is correctly attached to the product. Then check that the charging voltage is in accordance with the voltage on the type plate.
4. In case of electric or mechanical faults, close the switch off immediately.
5. In cases of not operating under present instructions, the batteries may leak liquid. Keep away from such liquids. If it comes to contact with skin by accident, rinse with clean water. If it comes to contact with eyes, rinse with clean water and immediately seek medical advice. Liquid discharged from batteries may cause irritation or burns.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## SOMMAIRE



1. Mallette d'outils
2. Sécateur électrique
3. Batterie au lithium
4. Chargeur
5. Boîte à outils

1



2



3



4



5

## DONNÉES TECHNIQUES

|                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| Diamètre de coupe (2 ÉTAPES) | 0-22/0-28 mm              |
| Poids du sécateur            | 690 g                     |
| Poids de la batterie         | 220 g                     |
| Moteur (sans balais)         | 500 W                     |
| Batterie au lithium          | 16,8V/2Ah                 |
| Temps de travail             | 2-3 heures                |
| Temps de charge              | 1,5-2 heures              |
| Inclus                       | Affichage de la puissance |

## APERÇU DU PRODUIT

Les produits sont des sécateurs électriques à batterie, composés d'une lame fixe, d'une lame mobile, d'une batterie au lithium, d'un chargeur, d'une mallette à outils et d'un kit d'accessoires. La tension de charge est de 110V-240V. Les produits peuvent être utilisés pour la tonte, la greffe de branches fruitières, la récolte dans les vergers, etc. Ils sont faciles à utiliser et à manipuler. La qualité de cisaillement des branches est nettement supérieure à celle des cisailles manuelles traditionnelles.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Ne chargez la batterie qu'à l'intérieur.
3. Grâce à la double isolation, aucune connexion à la terre n'est nécessaire.
4. Transformateur de sécurité inclus.
5. En cas de surchauffe pendant la charge, il s'éteindra automatiquement.
6. Ne jetez pas les chargeurs comme des déchets ménagers.
7. Ne pas jeter les piles comme des déchets ménagers.

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception du produit et aux spécifications techniques sans préavis, sauf si ces modifications affecter de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## DIAGRAMME DES PIÈCES MÉCANIQUES



1. Lame mobile
2. Lame inférieure
3. Cheville
4. Déclencheur
5. Batterie au lithium
6. Chargeur
7. Interrupteur d'alimentation

## UTILISATION ET ENTRETIEN CORRECTS

1. Retirez l'outil, installez la pile au lithium, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pendant trois secondes, puis relâchez-le. Après avoir entendu le son de deux gouttes, cela signifie que la pile est correctement alimentée.
2. Appuyez rapidement deux fois sur la gâchette ; la lame s'ouvre automatiquement.
3. Avant tout travail, appuyez plusieurs fois sur la gâchette pour actionner la lame à blanc et écoutez tout bruit inhabituel ou observez si la lame tourne anormalement lentement ou rapidement. Si tout semble fonctionner correctement, commencez à travailler.
4. Pour éteindre, appuyez sur la gâchette et relâchez-la après avoir entendu le son de deux gouttes. La lame se ferme automatiquement.

### Notes

- Si vous utilisez l'outil de façon continue pendant une longue période, il y a un risque de surchauffe. Veillez à utiliser l'outil correctement.
- Après avoir terminé les travaux de taille saisonnière ou lors du remplacement de la lame, vous devez retirer la lame et ajouter de l'huile lubrifiante entre la lame pour l'entretien.

## Chargement de la batterie

La batterie du nouveau produit n'est pas complètement chargée. Pour la charger, insérez la batterie dans le chargeur et branchez le chargeur sur une prise de courant. Le témoin lumineux du chargeur devient rouge, ce qui indique que la batterie est en cours de chargement. Lorsque le témoin lumineux du chargeur devient vert, la batterie est entièrement chargée et vous pouvez alors l'utiliser.

## Précautions à prendre

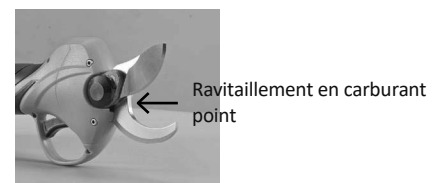
1. Pendant la charge, il est normal que le chargeur et/ou la batterie chauffent légèrement.
2. Si les piles ne sont pas utilisées pendant une longue période, elles doivent être rechargées tous les 3 mois pour une durée de vie plus longue.
3. Les nouvelles piles ou les piles qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période nécessitent un temps de charge 5 fois plus long pour atteindre leur capacité maximale.
4. Ne pas recharger les batteries de façon répétée après quelques minutes de fonctionnement, car cela peut réduire leur durée de vie et leur efficacité.
5. N'utilisez pas de piles endommagées et ne démontez pas le chargeur ou les piles.
6. Les piles contiennent des matériaux inflammables, tenez-les à l'écart des flammes et de la chaleur (risque d'explosion).
7. Ne chargez pas les piles à l'extérieur ou dans un environnement humide.
8. Avec la réduction progressive de la charge de la batterie, il est normal que le diamètre de coupe maximal diminue.
9. N'utilisez pas le sécateur électrique pendant qu'il est en charge.

## Huilage des lames

**⚠ Débranchez l'alimentation des ciseaux avant d'effectuer une telle tâche.**

Réappliquez le lubrifiant avant d'utiliser les lames ou après les avoir utilisées pendant plus de 4 heures.

1. Maintenez les lames ouvertes et ajoutez 1 ou 2 gouttes de lubrifiant à la connexion entre la lame mobile et la lame fixe (comme indiqué sur la photo).
2. Ouvrez et fermez la lame plusieurs fois pour répartir uniformément le lubrifiant.



## Réglage de la tension de la lame

**⚠ Débranchez l'alimentation des ciseaux avant d'effectuer une telle tâche.**

Maintenez les lames ouvertes et vérifiez l'absence de balancement latéral. Le balancement latéral est une condition anormale, qui crée un espace entre les deux lames, ce qui fait que les dents de l'engrenage ne peuvent pas mordre correctement, ce qui peut endommager la structure mécanique. La lame doit être verrouillée (pas trop serrée).

## Remplacement des lames

**⚠ Débranchez l'alimentation des ciseaux avant d'effectuer une telle tâche.**

Retirez la batterie pour garantir des conditions de travail sûres et remplacez la lame étape par étape comme indiqué ci-dessous.



1. Dévissez les vis à l'aide d'un tournevis et ouvrez le couvercle.



2. Retirez les vis de la boucle de retenue de l'écrou de la lame (cette étape est critique).



3. Retirez l'écrou de la lame.



4. Dévissez la goupille et retirez la lame mobile



5. Retirez la lame fixe.



6. Lors du remplacement des lames, il faut ajouter de l'huile de graissage entre les deux.



7. Remplacez chaque lame.



8. Insérer l'écrou.



9. Insérez le contre-écrou.

Après le remplacement, nettoyez l'outil, mettez-le en marche pour le tester et fermez la lame pour terminer.

## MAINTENANCE

### Entretien des outils

1. N'utilisez pas l'outil pour des coupes en dehors de la plage de coupe ou pour des matériaux non végétaux tels que les métaux, les pierres, etc. Ne l'utilisez pas comme étau pour serrer des outils. Remplacez immédiatement une lame de coupe si elle est usée ou endommagée.
2. Veuillez garder tout l'équipement propre, utilisez un chiffon sec et propre pour nettoyer les lames, les piles et les chargeurs (n'utilisez pas de détergents corrosifs ou solvants) et utilisez une brosse douce ou un chiffon sec pour enlever la poussière sur le dessus des ciseaux.
3. Ne pas faire tremper les sécateurs électriques, les batteries ou les chargeurs dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Veuillez utiliser l'équipement correctement, conformément aux instructions. Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil s'il présente des dommages sur les cisailles électriques, les batteries ou le chargeur.
5. Si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement, n'utilisez pas le sécateur électrique. L'utilisation du sécateur électrique sans interrupteur peut être extrêmement dangereuse et l'outil doit être réparé.
6. Veillez à ce que l'interrupteur soit éteint lors du remplacement des pièces ou du rangement du sécateur électrique. Cette mesure préventive réduira le risque de démarrage accidentel de l'outil.
7. Rangez et gardez le sécateur électrique hors de portée des enfants pour éviter les accidents. Il est également dangereux de laisser des utilisateurs inexpérimentés ou non formés utiliser le sécateur électrique.
8. Lorsque vous utilisez le sécateur électrique, suivez les instructions d'utilisation appropriées et assurez-vous que les conditions météorologiques sont propices au travail. Des dommages ou des blessures peuvent résulter d'une utilisation inappropriée de l'outil.
9. Après chaque utilisation, enlevez toute saleté de la lame mobile et de la cale, ajoutez de l'huile lubrifiante au point de contact et suivez toutes les instructions d'entretien de la lame pour vous assurer que les ciseaux sont prêts pour chaque utilisation ultérieure et pour prolonger leur durée de vie.

### Entretien des batteries

1. Ne chargez pas les piles dans un environnement dont la température est inférieure à 0°C et supérieure à 45°C, sous peine d'endommager les piles et/ou les chargeurs.
2. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint avant de connecter la batterie. Si l'interrupteur est allumé, un accident peut se produire.
3. Utilisez uniquement les chargeurs spécifiés par le fabricant pour charger les batteries. Les chargeurs dont les batteries ne sont pas compatibles présentent un risque d'incendie lors de la charge.
4. Lorsque les piles ne sont pas utilisées, veuillez les éloigner des petits objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous et les vis, qui peuvent réduire leur durée de vie.
5. Le court-circuit d'une batterie peut entraîner des brûlures et présenter un risque d'incendie.
6. Ne pas démonter ou reconstruire les piles.
7. N'utilisez pas de piles en court-circuit.
8. Ne pas charger à proximité d'une source de chaleur.



9. Ne pas mettre les piles dans l'eau.
10. Ne pas charger près d'un feu ou directement sous le soleil.
11. Ne plantez pas de clous dans les piles, ne frappez pas les piles avec un marteau, ne marchez pas sur les piles et ne les jetez pas.
12. N'utilisez pas de piles présentant des dommages visibles importants ou des déformations.
13. Ne soudez pas les batteries directement.
14. Ne chargez pas les batteries à l'envers, ne les connectez pas dans une position anti-polaire et ne les déchargez pas excessivement.
15. Ne branchez pas les batteries dans la prise de recharge ou d'allume-cigare d'un véhicule.
16. Ne pas utiliser les batteries sur des équipements non attribués.
17. Ne pas entrer en contact direct avec les piles au lithium.
18. Ne mettez pas les piles dans des récipients à haute température ou à haute pression, comme les fours à micro-ondes, etc.
19. N'utilisez pas de piles qui fuient.
20. Ne laissez pas les enfants entrer en contact avec les piles.
21. Ne placez pas les piles sous la lumière directe du soleil (ou dans des voitures sous la lumière directe du soleil), cela peut provoquer une surchauffe, endommager le fonctionnement de la pile et réduire sa durée de vie.
22. N'utilisez pas les piles dans des espaces statiques (dépassant 64V).
23. N'utilisez pas les piles si elles présentent de la corrosion, une odeur désagréable ou toute autre irrégularité.
24. En cas de contact de la pile avec la peau ou les vêtements, rincez à l'eau claire.
25. Si le sèche-croûtes électrique n'est pas utilisé pendant une longue période, rechargez-le complètement avant de l'utiliser.

## MESURES DE SÉCURITÉ

### Conditions de travail

1. Travaillez toujours dans un espace propre et lumineux. Les lieux de travail chaotiques et/ou sombres peuvent entraîner des accidents.
2. N'utilisez pas le sèche-croûtes électrique dans des conditions humides ou inflammables.
3. Utilisez l'outil à l'écart des enfants ou de tout autre public afin d'éviter les distractions qui pourraient entraîner des dommages ou d'autres accidents.

### Sécurité électrique

1. La prise de batterie du sèche-croûtes électrique doit être compatible avec la fiche de connexion de la batterie. Ne pas démonter ou reconstruire la prise ou la fiche de quelque façon que ce soit.
2. N'exposez pas le sèche-croûtes électrique à la pluie ou à un environnement humide. L'eau ou d'autres liquides peuvent augmenter le risque de court-circuit ou de choc électrique.  
et causer des dommages ou d'autres préjudices.
3. Ne pas abuser des fils électriques. N'utilisez pas les fils pour soulever ou tirer le sèche-croûtes électrique de quelque manière que ce soit. Ne tirez pas sur la fiche. Maintenez le sèche-croûtes électrique à l'écart de tout bord tranchant ou de toute pièce mobile. N'utilisez pas les chargeurs lorsque les fils ou les fiches sont endommagés. Des fils endommagés et entrelacés augmentent le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

1. Soyez vigilant. Lorsque vous utilisez le sèche-croûtes électrique, concentrez-vous uniquement sur votre travail. N'utilisez pas le sèche-croûtes si vous êtes fatigué, si vous avez consommé de l'alcool ou si vous prenez des médicaments. Pendant l'utilisation, toute distraction peut entraîner des blessures graves.
2. Utilisez un équipement de sécurité approprié. Always porter des lunettes de sécurité, un masque facial, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque et des bouchons d'oreille pour réduire les risques de dommages ou de blessures.
3. Avant de mettre le sèche-croûtes électrique en marche, retirez toutes les clés réglables ou les clés à molette. Les clés ou les clavettes laissées sur les pièces rotatives peuvent provoquer des dommages ou des blessures.
4. Ne tendez pas trop vos mains lors de l'utilisation. Gardez vos mains éloignées des zones de cisaillement. Assurez-vous que le matériau ou la surface se trouvant sous la zone de cisaillement ne sera pas endommagé par les lames. Tenez-vous sur un sol ferme et gardez un bon équilibre pendant le travail pour éviter les accidents.
5. Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements amples ou d'accessoires qui pourraient s'emmêler dans les pièces mobiles. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos manches à l'écart des pièces mobiles.

### Autres mesures de sécurité

1. Lorsque des objets non cisailants sont placés dans l'ouverture, relâchez immédiatement la gâchette. La lame mobile revient automatiquement en position ouverte.
2. Lorsque les objets à cisailier sont trop durs à couper, relâchez rapidement la gâchette et la lame mobile reviendra automatiquement en position ouverte.
3. Lorsque les batteries ne se chargent pas, vérifiez d'abord si le chargeur est correctement fixé au produit. Vérifiez ensuite que la tension de charge est conforme à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
4. En cas de défaillance électrique ou mécanique, fermez immédiatement l'interrupteur.
5. Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux présentes instructions, les piles peuvent laisser échapper du liquide. Tenir à l'écart de tels liquides. En cas de contact accidentel avec la peau, rincez à l'eau claire. En cas de contact avec les yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Le liquide déchargé par les piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

## ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'outil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.



### Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.

## CONTENUTI



## DATI TECNICI

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Diametro di taglio (2 FASI) | 0-22/0-28 mm |
| Peso del potatore           | 690 g        |
| Peso della batteria         | 220 g        |
| Motore (senza spazzole)     | 500 W        |
| Batteria al litio           | 16,8V/2Ah    |
| Tempo di lavoro             | 2-3 ore      |
| Tempo di ricarica           | 1,5-2 ore    |
| Incluso                     | Schermo      |

## PANORAMICA DEL PRODOTTO

I prodotti sono forbici elettriche a batteria, composte da una lama fissa, una lama mobile, una batteria al litio, un caricabatterie, una valigetta e un kit di accessori. La tensione di ricarica è di 110V-240V CA. I prodotti possono essere utilizzati per la cesoiatura, l'innesto di rami di frutta, la raccolta nei frutteti, ecc. Sono facili da usare e da maneggiare. La qualità della tosatura dei rami è notevolmente superiore a quella delle cesoie manuali tradizionali.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente questo manuale.
2. Caricare la batteria solo in ambienti chiusi.
3. Grazie al doppio isolamento, non è necessario il collegamento a terra.
4. Trasformatore di sicurezza per i guasti incluso.
5. In caso di surriscaldamento durante la carica, si spegne automaticamente.
6. Non smaltire i caricabatterie come rifiuti domestici.
7. Non smaltire le batterie come rifiuti domestici.

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non siano state apportate influiscono in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## DIAGRAMMA DELLE PARTI MECCANICHE



1. Lama mobile
2. Lama inferiore
3. Vite
4. Innesco
5. Batteria al litio
6. Carica batterie
7. Interruttore di alimentazione

## USO E MANUTENZIONE CORRETTI

1. Rimuovere l'utensile, installare la batteria al litio, tenere premuto l'interruttore di alimentazione per tre secondi e poi rilasciarlo. Dopo aver sentito il suono di due gocce, significa che la batteria è alimentata correttamente.
2. Premendo rapidamente due volte il grilletto, la lama si apre automaticamente.
3. Prima di eseguire qualsiasi lavoro, premere il grilletto per azionare la lama vuota per diverse volte e ascoltare eventuali rumori insoliti o osservare se la lama scorre in modo insolitamente lento o veloce. Se tutto sembra funzionare correttamente, iniziare a lavorare.
4. Per spegnere, premere il grilletto e rilasciarlo dopo aver sentito il suono di due gocce. La lama si chiuderà automaticamente.

### Note

- Se si utilizza l'utensile in modo continuativo e prolungato, è possibile che si verifichi un surriscaldamento. Assicurarsi di utilizzare l'utensile in modo corretto.
- Dopo aver completato i lavori di potatura stagionale o quando si sostituisce la lama, è necessario rimuovere la lama e aggiungere olio lubrificante tra la lama per manutenzione.

## Ricarica della batteria

La batteria del nuovo prodotto non è completamente carica. Per caricarla, inserire la batteria nel caricatore e collegare quest'ultimo a una presa di corrente. La spia del caricabatterie diventa rossa, a indicare che la batteria è in carica. Quando la spia del caricabatterie diventa verde, la batteria è completamente carica e può essere utilizzata.

## Precauzioni

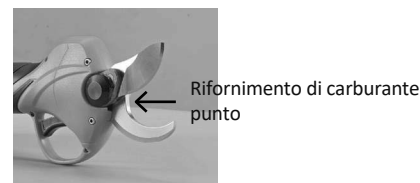
1. Durante la carica, è normale che il caricatore e/o la batteria si riscaldino leggermente.
2. Se le batterie non vengono utilizzate per lungo tempo, è necessario ricaricarle ogni 3 mesi per prolungarne la durata.
3. Le batterie nuove o che non sono state utilizzate per molto tempo richiedono un tempo di ricarica 5 volte superiore per raggiungere la massima capacità.
4. Non caricare ripetutamente le batterie dopo pochi minuti di funzionamento, per non ridurne la durata e l'efficienza.
5. Non utilizzare batterie danneggiate e non smontare il caricabatterie o le batterie.
6. Le batterie contengono materiali infiammabili, tenere lontano da fiamme e calore (rischio di esplosione!).
7. Non caricare le batterie all'aperto o in un ambiente umido.
8. Con la graduale riduzione del carico della batteria, è normale che il diametro di taglio massimo diminuisca.
9. Non utilizzare le forbici elettriche durante la carica.

## Oliatura della lama

 **Scollegare l'alimentazione delle forbici prima di eseguire tale operazione.**

Riapplicare il lubrificante prima di utilizzare le lame o dopo averle utilizzate per più di 4 ore.

1. Tenere le lame aperte e aggiungere 1-2 gocce di lubrificante al collegamento tra la lama mobile e quella fissa (come mostrato nell'immagine).
2. Aprire e chiudere la lama più volte per distribuire uniformemente il lubrificante.



## Regolazione della tensione della lama

 **Scollegare l'alimentazione delle forbici prima di eseguire tale operazione.**

Tenere le lame aperte e controllare che non vi siano oscillazioni laterali. L'oscillazione laterale è una condizione anomala che crea uno spazio tra le due lame, con la conseguenza che i denti dell'ingranaggio non sono in grado di mordere correttamente e possono danneggiare la struttura meccanica. La lama deve essere bloccata (non troppo stretta).

## Sostituzione della lama

 **Scollegare l'alimentazione delle forbici prima di eseguire tale operazione.**

Rimuovere la batteria per garantire condizioni di lavoro sicure e sostituire la lama passo dopo passo come mostrato di seguito.



1. Svitare le viti con un cacciavite e aprire il coperchio.



2. Rimuovere le viti dal dado della lama che trattiene la fibbia (questo passaggio è fondamentale).



3. Rimuovere il dado della lama.



4. Svitare il perno e rimuovere la lama mobile



5. Rimuovere la lama fissa.



6. Quando si sostituiscono le lame, è necessario aggiungere olio lubrificante nel mezzo.



7. Sostituire ogni lama.



8. Inserire il dado.



9. Inserire il dado di bloccaggio.

Dopo la sostituzione, pulire l'utensile, accenderlo per testarlo e chiudere la lama per finire.

## MANUTENZIONE

### Manutenzione degli strumenti

1. Non utilizzare l'utensile per tagli al di fuori del campo di taglio o per materiali non vegetali come metalli, pietre, ecc. Non utilizzarlo come morsa per il bloccaggio di utensili. Sostituire immediatamente una lama di taglio se è usurata o danneggiata.
2. Mantenere pulita tutta l'attrezzatura, utilizzare un panno asciutto e pulito per pulire le lame, le batterie e i caricabatterie (non utilizzare detergenti corrosivi o solventi) e utilizzare un pennello morbido o un panno asciutto per rimuovere la polvere dalla parte superiore delle forbici.
3. Non immergere le forbici elettriche, le batterie o i caricabatterie in acqua o altri liquidi.
4. Utilizzare l'apparecchiatura in modo corretto, secondo le istruzioni. Interrompere immediatamente l'uso in caso di danni alle cesoie elettriche, alle batterie o al carica batterie.
5. Se l'interruttore non funziona correttamente, non utilizzare le forbici elettriche. L'uso delle forbici elettriche senza interruttore può essere estremamente pericoloso. e lo strumento deve essere messo in riparazione.
6. Assicurarsi che l'interruttore sia spento durante la sostituzione di parti o quando si ripone la forbice elettrica. Questa misura preventiva ridurrà il rischio di avviamento accidentale dell'utensile.
7. Conservare e tenere le forbici elettriche lontano dalla portata dei bambini per evitare incidenti. È inoltre pericoloso lasciare che utenti inesperti o non addestrati utilizzino le forbici elettriche.
8. Quando si utilizzano le forbici elettriche, seguire le istruzioni per l'uso e assicurarsi che le condizioni atmosferiche siano adatte al lavoro. L'uso improprio dell'utensile può causare danni o lesioni.
9. Dopo ogni utilizzo, rimuovere la sporcizia dalla lama mobile e dallo spessore, aggiungere olio lubrificante al punto di contatto e seguire tutte le istruzioni per la manutenzione della lama per garantire che le cesoie siano pronte per ogni utilizzo successivo e per prolungarne la durata.

### Manutenzione della batteria

1. Non caricare le batterie in un ambiente con temperatura inferiore a 0°C e superiore a 45°C, per evitare di danneggiare le batterie e/o i caricabatterie.
2. Prima di collegare la batteria, accertarsi che l'interruttore sia spento. Se l'interruttore è acceso, può verificarsi un incidente.
3. Per caricare le batterie, utilizzare esclusivamente i caricabatterie specificati dal produttore. I caricabatterie con batterie non compatibili comportano un rischio di incendio durante la carica.
4. Quando le batterie sono inutilizzate, allontanarle da piccoli oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi e viti, che possono ridurne la durata.
5. Il cortocircuito di una batteria può causare ustioni e costituire un rischio di incendio.
6. Non smontare o ricostruire le batterie.
7. Non utilizzare batterie in cortocircuito.
8. Non caricare in prossimità di una fonte di calore.

9. Non mettere le batterie in acqua.
10. Non caricare in prossimità di fiamme o direttamente sotto il sole.
11. Non inserire chiodi nelle batterie, non colpire le batterie con un martello, non calpestare o gettare le batterie.
12. Non utilizzare batterie con danni visibili o deformazioni gravi.
13. Non saldare direttamente le batterie.
14. Non caricare le batterie in modo inverso, non collegarle in posizione antipolare e non scaricarle eccessivamente.
15. Non collegare le batterie alla presa di ricarica o alla presa accendisigari del veicolo.
16. Non utilizzare le batterie su apparecchiature non assegnate.
17. Non entrare in contatto diretto con le batterie al litio.
18. Non mettere le batterie in contenitori ad alta temperatura o ad alta pressione, come forni a microonde, ecc.
19. Non utilizzare batterie che perdono.
20. Non lasciare che i bambini entrino in contatto con le batterie.
21. Non collocare le batterie sotto la luce diretta del sole (o in auto sotto la luce diretta del sole), in quanto ciò potrebbe causare un surriscaldamento, danneggiare il funzionamento della batteria e ridurre la durata.
22. Non utilizzare le batterie in spazi statici (superiori a 64 V).
23. Non utilizzare le batterie in presenza di corrosione, odore sgradevole o altre irregolarità.
24. In caso di contatto della batteria con la pelle o gli indumenti, sciacquare con acqua pulita.
25. Se le forbici elettriche non vengono utilizzate per un lungo periodo di tempo, ricaricarle completamente prima dell'uso.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

### Condizioni del luogo di lavoro

1. Lavorare sempre in uno spazio pulito e luminoso. Luoghi di lavoro caotici e/o bui possono causare incidenti.
2. Non utilizzare le forbici elettriche in condizioni di umidità o infiammabilità.
3. Utilizzare l'utensile lontano da bambini o da altre persone per evitare distrazioni che potrebbero causare danni o altri incidenti.

### Sicurezza elettrica

1. La presa della batteria delle forbici elettriche deve essere compatibile con la spina di collegamento della batteria. Non smontare o ricostruire la presa o la spina in alcun modo.
2. Non esporre le forbici elettriche alla pioggia o a un ambiente umido. L'acqua o altri liquidi possono aumentare il pericolo di cortocircuiti o scosse elettriche e causare danni o altri pregiudizi.
3. Non abusare dei fili elettrici. Non utilizzare i fili per sollevare o tirare le forbici elettriche in alcun modo. Non tirare la spina. Tenere le forbici elettriche lontano da bordi taglienti o parti mobili. Non utilizzare i caricabatterie se i fili o le spine sono danneggiati. I fili danneggiati e intrecciati aumentano il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

1. Fare attenzione. Quando si utilizzano le forbici elettriche, concentrarsi solo sul lavoro. Non operare quando si è stanchi, dopo aver consumato alcolici o sotto l'effetto di farmaci. Qualsiasi distrazione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
2. Utilizzare un'attrezzatura di sicurezza adeguata. Indossare sempre occhiali di sicurezza, mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco e tappi per le orecchie per ridurre la possibilità di danni o lesioni.
3. Prima di avviare le forbici elettriche, rimuovere tutte le chiavi regolabili o le chiavi. Le chiavi o le chiavi lasciate sulle parti rotanti possono causare danni o lesioni.
4. Non allungare eccessivamente le mani durante l'operazione. Tenere le mani lontane dalle aree di taglio. Assicurarsi che il materiale o la superficie sotto l'area di taglio non vengano danneggiati dalle lame. Stare in piedi su un terreno stabile e mantenere un buon equilibrio durante il lavoro per evitare incidenti.
5. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o accessori che possano impigliarsi nelle parti in movimento. Tenere i capelli, gli abiti e le maniche lontano da qualsiasi parte in movimento.

### Altre misure di sicurezza

1. Quando nell'apertura vengono inseriti oggetti non taglienti, rilasciare immediatamente il grilletto. La lama mobile tornerà automaticamente in posizione di apertura.
2. Quando gli oggetti da tagliare sono troppo duri, rilasciare prontamente il grilletto e la lama mobile tornerà automaticamente in posizione aperta.
3. Se le batterie non si caricano, verificare innanzitutto che il caricabatterie sia collegato correttamente al prodotto. Quindi verificare che la tensione di carica sia conforme a quella indicata sulla targhetta.
4. In caso di guasti elettrici o meccanici, chiudere immediatamente l'interruttore.
5. In caso di mancato funzionamento secondo le presenti istruzioni, le batterie potrebbero perdere liquido. Tenere lontano da tali liquidi. In caso di contatto accidentale con la pelle, sciacquare con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalle batterie può causare irritazioni o ustioni.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



1.

1. Θήκη εργαλείων
2. Ψαλίδι κλάδου μπαταρίας
3. Μπαταρία λιθίου
4. Φορτιστής
5. Kit συντήρησης



2.



3.



4.



5.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| Διάμετρος κοπής (2 σκάλες) | 0-22/0-28mm |
| Βάρος ψαλιδιού κλάδου      | 690g        |
| Βάρος μπαταρίας            | 220g        |
| Κινητήρας (χωρίς ψήκτρες)  | 500W        |
| Μπαταρία λιθίου (Li)       | 16.8V/2Ah   |
| Χρόνος λειτουργίας         | 2-3 ώρες    |
| Χρόνος φόρτισης            | 1.5-2 ώρες  |

## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα προϊόντα είναι ηλεκτρικά ψαλίδια κλαδέματος που λειτουργούν με μπαταρία και αποτελούνται από μια σταθερή λεπίδα, μια κινητή λεπίδα, μια μπαταρία λιθίου, έναν φορτιστή, μια θήκη εργαλείων και ένα σετ αξεσουάρ. Η τάση φόρτισης είναι AC 110V-240V. Τα ψαλίδια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για κλάδεμα, "μπόλιασμα" κλαδιών δέντρων, συγκομιδή σε οπωρώνες κ.λπ. Είναι εύχρηστα και εύκολα στο χειρισμό. Η ποιότητα κλαδέματος κλαδιών είναι σημαντικά υψηλότερη σε σύγκριση παραδοσιακά χειροκίνητα ψαλίδια.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
2. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
3. Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
4. Με διπλή μόνωση, δεν απαιτείται σύνδεση γείωσης.
5. Συμπεριλαμβάνεται μετασχηματιστής ασφαλείας έναντι σφάλματος.
6. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ακολουθεί άμεση απενεργοποίηση.
7. Μην πετάτε τους φορτιστές όπως τα οικιακά απορρίμματα.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές των προϊόντων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης, επιδιόρθωσης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν ευθύνονται για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.

## Επί μέρους εξαρτήματα



1. Κινούμενη λάμα
2. Κάτω τμήμα
3. Βίδα
4. Σκανδάλη
5. Μπαταρία λιθίου
6. Φορτιστής
7. Διακόπτης ενεργοποίησης

## ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βγάλτε το εργαλείο από το κουτί, τοποθετήστε την μπαταρία λιθίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ενεργοποίησης για τρία δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, αφήστε τον. Αφού ακούσετε δύο χαρακτηριστικά ηχητικά σήματα, μπορείτε να υποθέσετε ότι η μπαταρία έχει τροφοδοτηθεί σωστά.
2. Πατήστε συνεχώς και γρήγορα δύο φορές τη σκανδάλη η λεπίδα ανοίγει αυτόματα.
3. Πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία, πατήστε τη σκανδάλη για να λειτουργήσει η λεπίδα κενή για αρκετές φορές και δώστε ιδιαίτερη προσοχή για τυχόν ασυνήθιστο θόρυβο ή παρατηρήστε αν η λεπίδα λειτουργεί ασυνήθιστα αργά ή γρήγορα. Εάν όλα φαίνονται να λειτουργούν σωστά, μπορείτε να ξεκινήσετε με την εργασία σας.
4. Προκειμένου να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε τη σκανδάλη και αφήστε την αφού ακούσετε το χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα δύο φορές. Η λεπίδα θα κλείσει ακολούθως αυτόματα.

### Σημείωση

- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο συνεχώς για μεγάλο χρονικό διάστημα, υπάρχει πιθανότητα υπερθέρμανσης. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το εργαλείο σωστά.
- Μετά την ολοκλήρωση οποιασδήποτε εποχιακής εργασίας κλαδέματος ή κατά την αντικατάσταση της λεπίδας, θα πρέπει να αφαιρείτε τη λεπίδα και να προσθέτετε λιπαντικό λάδι στην περιοχή της λεπίδας για λόγους συντήρησης.

### Φόρτιση μπαταρίας

Η μπαταρία του νέου προϊόντος δεν είναι πλήρως φορτισμένη. Προκειμένου να τη φορτίσετε, τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή και συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή ανάβει με κόκκινο χρώμα, γεγονός που δείχνει ότι η μπαταρία φορτίζεται. Όταν η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή γίνει πράσινη, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως και μπορείτε στη συνέχεια να τη χρησιμοποιήσετε.

### Προφυλάξεις

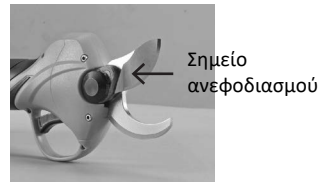
1. Κατά τη φόρτιση, είναι φυσιολογικό ο φορτιστής ή/και η μπαταρία να θερμαίνονται ελαφρώς.
2. Εάν οι μπαταρίες δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να επαναφορτίζονται κάθε 3 μήνες για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.
3. Οι νέες μπαταρίες ή οι μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα απαιτούν 5 φορές μεγαλύτερο χρόνο φόρτισης για να φτάσουν στη μέγιστη χωρητικότητα.
4. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες επανειλημμένα μετά από λίγα λεπτά λειτουργίας, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής και την απόδοση της μπαταρίας.
5. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες μπαταρίες και μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή ή τις μπαταρίες.
6. Οι μπαταρίες περιέχουν εύφλεκτα υλικά, κρατήστε τις μακριά από φλόγα/θερμότητα (κίνδυνος έκρηξης!).
7. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον.
8. Με τη σταδιακή μείωση φόρτισης της μπαταρίας, είναι φυσιολογικό να μειώνεται η μέγιστη διάμετρος κοπής.
9. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

### Λίπανση λεπίδας

#### ⚠️ Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ισχύος πριν ξεκινήσετε

Εφαρμόστε ξανά λιπαντικό πριν χρησιμοποιήσετε τις λεπίδες ή αφού τις χρησιμοποιήσετε για περισσότερες από 4 ώρες.

1. Κρατήστε τις λεπίδες ανοιχτές και προσθέστε 1-2 σταγόνες λιπαντικού στη σύνδεση μεταξύ της κινούμενης και της σταθερής λεπίδας (όπως φαίνεται στην εικόνα)
2. Ανοίξτε και κλείστε τη λεπίδα αρκετές φορές για να διανεμηθεί ομοιόμορφα το λιπαντικό.



### Ρύθμιση τάνυσης λεπίδας

#### ⚠️ Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ισχύος πριν ξεκινήσετε

Κρατήστε τις λεπίδες ανοιχτά και ελέγξτε για πλευρικές ταλαντώσεις. Η πλευρική ταλάντωση είναι μια μη φυσιολογική κατάσταση, η οποία δημιουργεί ένα κενό μεταξύ των δύο λεπίδων, με αποτέλεσμα τα δόντια του γραναζιού/των γραναζιών να μην μπορούν να κάνουν καλή συναρμογή, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει κατασκευαστική βλάβη. Η λεπίδα πρέπει να είναι ασφαλισμένη (όχι πολύ σφιχτά).

## Αντικατάσταση λεπίδας

### ⚠️ Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ισχύος πριν ξεκινήσετε

Αφαιρέστε την μπαταρία για να εξασφαλίσετε ασφαλείς συνθήκες εργασίας και αντικαταστήστε την λεπίδα βήμα προς βήμα ως ακολούθως:



1. Ξεβιδώστε τις βίδες με ένα κατασαβίδι και ανοίξτε το καπάκι.



2. Αφαιρέστε τις βίδες από την πόρπη συγκράτησης του παξιμαδιού της λεπίδας (αυτό το βήμα είναι κρίσιμο).



3. Αφαιρέστε το παξιμάδι λεπίδας



4. Ξεβιδώστε τον πείρο και αφαιρέστε την κινούμενη λεπίδα.



5. Αφαιρέστε την σταθερή λεπίδα.



6. Κατά την αντικατάσταση των λεπίδων, πρέπει να προστεθεί λιπαντικό λάδι ενδιάμεσως.



7. Αντικαταστήστε κάθε λεπίδα



8. Τοποθετήστε το παξιμάδι



9. Τοποθετήστε το παξιμάδι ασφάλιση

Μετά την αντικατάσταση, καθαρίστε το εργαλείο, ενεργοποιήστε το για να το δοκιμάσετε και κλείστε τη λεπίδα για να ολοκληρώσετε.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Συντήρηση εργαλείων

- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για κοπές εκτός του εύρους κοπής ή για μη φυτικά υλικά, όπως μέταλλα, πέτρες κ.λπ. Μην το χρησιμοποιείτε ως σφυγκτήρα μέγνης για τη σύσφιξη εργαλείων. Αντικαταστήστε αμέσως μια λεπίδα κοπής εάν έχει φθαρεί ή έχει υποστεί ζημιά.
- Διατηρήστε όλο τον εξοπλισμό καθαρό, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό, καθαρό πανί για να καθαρίσετε τις λεπίδες, τις μπαταρίες και τους φορτιστές (μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή διαλυτικά απορρυπαντικά) και χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί για να απομακρύνετε τη σκόνη από το πάνω μέρος του ψαλιδιού.
- Μην μουλιάζετε τα ηλεκτρικά ψαλίδια κλαδέματος, τις μπαταρίες ή τους φορτιστές σε νερό ή άλλα υγρά.
- Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες. Σταματήστε αμέσως τη χρήση εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά στο ηλεκτρικό ψαλίδι, τις μπαταρίες ή το φορτιστή.
- Εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί σωστά, μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος. Η χρήση του ηλεκτρικού ψαλιδιού κλαδέματος χωρίς διακόπτη μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνη και το εργαλείο πρέπει να τεθεί υπό επισκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή κατά την αποθήκευση του ηλεκτρικού ψαλιδιού κλαδέματος. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο θα μειώσει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.
- Αποθηκεύστε και φυλάξτε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος μακριά από παιδιά για την αποφυγή ατυχημάτων. Είναι επίσης επικίνδυνο να αφήνετε άπειρους ή μη εκπαιδευμένους χρήστες να χειρίζονται το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος, ακολουθήστε τις κατάλληλες οδηγίες λειτουργίας και βεβαιωθείτε ότι οι καιρικές συνθήκες είναι κατάλληλες για εργασία. Από την ακατάλληλη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκληθεί ζημιά ή τραυματισμός.
- Μετά από κάθε χρήση, απομακρύνετε τυχόν ρύπους από την κινούμενη λεπίδα και το στέλεχος, προσθέστε λιπαντικό λάδι στο σημείο επαφής και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες συντήρησης της λεπίδας για να διασφαλίσετε ότι το ψαλίδι είναι έτοιμο για κάθε επόμενη χρήση και να παρατείνεται τη διάρκεια ζωής του.

### Συντήρηση μπαταριών

- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες σε περιβάλλον κάτω από 0°C και πάνω από 45°C, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στις μπαταρίες ή/και στους φορτιστές.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος πριν συνδέσετε την μπαταρία. Εάν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος, ενδέχεται να προκληθεί ατύχημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που καθορίζονται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση των μπαταριών. Οι φορτιστές με μη συμβατές μπαταρίες ενέχουν κίνδυνο πυρκαγιάς κατά τη φόρτιση.
- Όταν οι μπαταρίες δεν χρησιμοποιούνται, παρακαλούμε να τις απομακρύνετε από μικροσκοπικά μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά και βίδες, τα οποία μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής τους.
- Το βραχυκύκλωμα μιας μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα και να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή ανακατασκευάζετε μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες με βραχυκύκλωμα.
- Μην φορτίζετε κοντά σε πηγή θερμότητας.



9. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο νερό.
10. Μην φορτίζετε κοντά σε φωτιά ή απευθείας κάτω από τον ήλιο.
11. Μην καρφώνετε καρφιά στις μπαταρίες, μην χτυπάτε τις μπαταρίες με σφυρί, μην πατάτε και μην πετάτε τις μπαταρίες.
12. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες με σοβαρές ορατές ζημιές ή παραμορφώσεις.
13. Μην συγκολλάτε τις μπαταρίες απευθείας.
14. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες ανάποδα, μην τις συνδέετε σε αντιπολική θέση και μην τις αποφορτίζετε υπερβολικά.
15. Μην συνδέετε τις μπαταρίες στην πρίζα επαναφόρτισης ή στον αναπτήρα του οχήματος.
16. Μην χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες σε μη αντιστοιχισμένο εξοπλισμό.
17. Μην έρχεστε σε άμεση επαφή με τις μπαταρίες λιθίου.
18. Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες σε δοχεία υψηλής θερμοκρασίας ή υψηλής πίεσης, όπως σε φούρνους μικροκυμάτων κ.λπ.
19. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν διαρροή.
20. Μην αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με τις μπαταρίες.
21. Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες κάτω από άμεσο ηλιακό φως (ή σε αυτοκίνητα κάτω από άμεσο ηλιακό φως), μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, να καταστραφεί η λειτουργία της μπαταρίας και να μειωθεί η διάρκεια ζωής της.
22. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες σε στατικούς χώρους (που υπερβαίνουν τα 64V).
23. Μην χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες εάν υπάρχει διάβρωση, δυσάρεστη οσμή ή οποιαδήποτε άλλη παρατυπία.
24. Εάν υπάρξει επαφή της μπαταρίας με το δέρμα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
25. Εάν το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε το πλήρως πριν το χρησιμοποιήσετε.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Συνθήκες εργασίας

1. Να εργάζεστε πάντα σε καθαρό και φωτεινό χώρο. Οι χαοτικοί ή/και σκοτεινοί χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
2. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος σε συνθήκες υγρασίας ή εύφλεκτες συνθήκες.
3. Λειτουργείτε το εργαλείο μακριά από παιδιά ή άλλο κοινό για να αποφύγετε περιστασιαμούς που μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιές ή άλλα ατυχήματα.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

1. Η υποδοχή της μπαταρίας του ηλεκτρικού ψαλιδιού κλαδέματος πρέπει να είναι συμβατή με το βύσμα σύνδεσης της μπαταρίας. Μην αποσυναρμολογείτε ή ανακατασκευάζετε την υποδοχή ή το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο.
2. Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος στη βροχή ή σε οποιοδήποτε υγρό περιβάλλον. Το νερό ή άλλα υγρά μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος ή ηλεκτροπληξίας και να προκαλέσουν βλάβη ή άλλες ζημιές.
3. Μην κάνετε κατάχρηση των ηλεκτρικών καλωδίων. Μην χρησιμοποιείτε τα καλώδια για να σηκώσετε ή να τραβήξετε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος με οποιονδήποτε τρόπο. Μην τραβάτε το φις από το φις. Κρατήστε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος μακριά από αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές όταν τα καλώδια ή τα βύσματα έχουν υποστεί ζημιά. Τα κατεστραμμένα και μπλεγμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

1. Να είστε σε εγρήγορση. Όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος, να επικεντρώνεστε μόνο στην εργασία. Μην το χειρίζεστε όταν είστε κουρασμένοι, μετά από κατανάλωση αλκοόλ ή υπό φαρμακευτική αγωγή. Κατά τη λειτουργία, οποιαδήποτε απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
2. Χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας, μάσκα προσώπου, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος και ωτοασπίδες για να μειώσετε την πιθανότητα ζημιάς ή τραυματισμού.
3. Πριν ξεκινήσετε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος, αφαιρέστε όλα τα ρυθμιζόμενα κλειδιά ή γενικότερα κλειδιά. Τα κλειδιά που παραμένουν στα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή τραυματισμό.
4. Μην τεντώνετε υπερβολικά τα χέρια σας κατά τη λειτουργία. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τις περιοχές του κλαδέματος. Βεβαιωθείτε ότι οποιοδήποτε υλικό ή επιφάνεια κάτω από την περιοχή κουρέματος δεν θα υποστεί ζημιά από τις λεπίδες. Σταθείτε σε σταθερό έδαφος και διατηρήστε καλή ισορροπία κατά την εργασία για να αποφύγετε ατυχήματα.
5. Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή αξεσουάρ που μπορεί να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα μανίκια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.

### Μη κανονική λειτουργία και επιδιόρθωση

1. Όταν στο άνοιγμα τοποθετούνται αντικείμενα που δεν κόβονται, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη. Η κινούμενη λεπίδα θα επιστρέψει αυτόματα στην ανοικτή θέση.
2. Όταν τα αντικείμενα κοπής είναι πολύ σκληρά για να κοπούν, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη και η κινούμενη λεπίδα θα επιστρέψει αυτόματα στην ανοικτή θέση.
3. Όταν οι μπαταρίες δεν φορτίζουν, ελέγξτε πρώτα αν ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος στο προϊόν. Στη συνέχεια, ελέγξτε ότι η τάση φόρτισης είναι σύμφωνη με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
4. Σε περίπτωση ηλεκτρικών ή μηχανικών βλαβών, κλείστε αμέσως τον διακόπτη απενεργοποίησης.
5. Σε περιπτώσεις μη λειτουργίας σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, οι μπαταρίες ενδέχεται να διαρρεύσουν υγρό. Κρατήστε τις μακριά από τέτοια υγρά. Εάν έρθει σε επαφή με το δέρμα κατά λάθος, ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Το υγρό που εκλύεται από τις μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## СЪДЪРЖАНИЕ



1

1. Кутия за инструменти
2. Електрически ножици за кастрене
3. Литиева батерия
4. Зарядно устройство
5. Набор от инструменти



2



3



4



5

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Диаметър на рязане (2 Стъпки) | 0-22/0-28 мм          |
| Тегло на ножицата             | 690 g                 |
| Тегло на батерията            | 220 g                 |
| Двигател (безчетков)          | 500 W                 |
| Литиева батерия               | 16.8V/2Ah             |
| Работно време                 | 2-3 часа              |
| Време за зареждане            | 1,5-2 часа            |
| Включен                       | Дисплей за захранване |

## ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА

Продуктите са електрически ножици за клони, задвижвани от батерия, състоящи се от фиксирано острие, подвижно острие, литиева батерия, зарядно устройство, куфарче за инструменти и комплект аксесоари. Напрежението за зареждане е 110V-240V. Продуктите могат да се използват за срязване, присаждане на клони на плодове, събиране на реколтата в овощни градини и др. Те са лесни за използване и удобни за работа. Качеството на срязване на клони е значително по-високо от това на традиционните ръчни ножици.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Моля, прочетете внимателно това ръководство.
2. Зареждайте батерията само на закрито.
3. С двойна изолация не е необходима заземяваща връзка.
4. Включен трансформатор за безопасност при повреда.
5. В случай на прегряване по време на зареждане, той ще се изключи автоматично.
6. Не изхвърляйте зарядните устройства като битови отпадъци.
7. Не изхвърляйте батериите като битови отпадъци.

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и в техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени значително да повлияе на експлоатационните характеристики и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## СХЕМА НА МЕХАНИЧНИТЕ ЧАСТИ



1. Движещо се острие
2. Долно острие
3. Винт
4. Спусък
5. Литиева батерия
6. Зарядно устройство
7. Превключвател на захранването

## ПРАВИЛНА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

1. Извадете инструмента, поставете литиевата батерия, натиснете и задръжте превключвателя на захранването за три секунди, след което го пуснете. След като чуете звука от две капки, това означава, че батерията е включена правилно.
2. Бързо натиснете спусъка два пъти; острието се отваря автоматично.
3. Преди да извършите каквато и да е работа, натиснете няколко пъти спусъка, за да задействате празния диск на ножа, и се ослушайте за необичаен шум или наблюдавайте дали ножът работи необичайно бавно или бързо. Ако всичко изглежда, че работи правилно, започнете работа.
4. За да се изключите, натиснете спусъка и го отпуснете, след като чуете звука от две капки. Острието ще се затвори автоматично.

### Бележки

- При продължително използване на инструмента има вероятност от прегряване. Уверете се, че използвате инструмента правилно.
- След приключване на сезонната резитба или при смяна на острието трябва да извадите острието и да добавите смазочно масло между острието за поддръжка.

## Зареждане на батерията

Батерията на новия продукт не е напълно заредена. За да я заредите, поставете батерията в зарядното устройство и включете зарядното устройство в електрически контакт. Индикаторът на зарядното устройство светва в червено, което показва, че батерията се зарежда. Когато индикаторната светлина на зарядното устройство светне в зелено, батерията е напълно заредена и след това можете да я използвате.

## Предпазни мерки

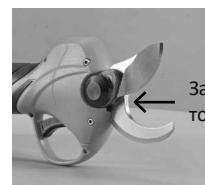
1. По време на зареждането е нормално зарядното устройство и/или батерията да се нагряват леко.
2. Ако батериите не се използват дълго време, те трябва да се зареждат на всеки 3 месеца, за да имат по-дълъг живот.
3. Новите батерии или батериите, които не са били използвани дълго време, се нуждаят от 5 пъти по-дълго време за зареждане, за да достигнат максимален капацитет.
4. Не зареждайте батериите многократно след няколко минути работа, тъй като това може да намали живота и ефективността на батерията.
5. Не използвайте повредени батерии и не разглобявайте зарядното устройство или батериите.
6. Батериите съдържат запалими материали, дръжте ги далеч от пламък/топлина. (Опасност от експлозия!)
7. Не зареждайте батериите на открито или във влажна среда.
8. С постепенното намаляване на натоварването на батерията е нормално максималният диаметър на рязане да намалява.
9. Не използвайте електрическата ножица за клони, докато се зарежда.

## Омасляване на острието

### Изключете захранването на ножицата преди такава задача

Нанесете отново смазка преди да използвате остриетата или след като сте ги използвали повече от 4 часа.

1. Дръжте остриетата отворени и добавете 1-2 капки смазка към връзката между подвижното и неподвижното острие (както е показано на снимката).
2. Отворете и затворете острието няколко пъти, за да разпределите равномерно смазката.



## Регулиране на напрежението на острието

### Изключете захранването на ножицата преди такава задача

Дръжте лопатките отворени и проверявайте за странични колебания. Страничното люлеене е необичайно състояние, при което се създава празнина между двете лопатки, което води до това, че зъбите на зъбните колела не могат да се захватят правилно, което може да повреди механичната структура. Острието трябва да бъде застопорено (да не е прекалено стегнато).

## Смяна на острието

### Изключете захранването на ножицата преди такава задача

Извадете батерията, за да осигурите безопасни условия на работа, и сменете острието стъпка по стъпка, както е показано по-долу.



1. Отвийте винтовете с отвертка и отворете капака.



2. Отстранете винтовете от закрепване на гайката на острието (тази стъпка е критична).



3. Свалете гайката на острието.



4. Отвийте щифта и извадете движещото се острие



5. Свалете фиксираното острие.



6. При смяна на остриетата, между тях трябва да се добави смазочно масло.



7. Заменете всяко острие.



8. Поставете гайката.



9. Поставете фиксиращата гайка.

След подмяната почистете инструмента, включете го, за да го тествате, и затворете острието, за да завършите.

## ПОДДЪРЖАНЕ

### Поддръжка на инструменти

1. Не използвайте инструмента за срезове извън обхвата на рязане или за нерастителни материали като метали, камъни и др. Не го използвайте като стяга за затягане на инструменти. Незабавно сменете режещия диск, ако е износен или повреден.
2. Моля, поддържайте цялото оборудване чисто, използвайте суха, чиста кърпа за почистване на остриетата, батериите и зарядните устройства (не използвайте корозивни препарати или разтворители) и използвайте мека четка или суха кърпа за отстраняване на праха от горната част на ножицата.
3. Не потапяйте електрическите ножици, батериите или зарядните устройства във вода или други течности.
4. Моля, използвайте оборудването правилно, съгласно инструкциите. Незабавно прекратете използването, ако има някакви повреди по електрическите ножици, батериите или зарядното устройство.
5. Ако превключвателят не работи правилно, не използвайте електрическата ножица за клони. Използването на електрическите ножици без превключвател може да бъде изключително опасно и инструментът трябва да се ремонтира.
6. Уверете се, че превключвателят е изключен, когато смените части или съхранявате електрическата ножица за клони. Тази превантивна мярка ще намали риска от случайно стартиране на инструмента.
7. Съхранявайте и пазете електрическите ножици далеч от деца, за да избегнете инциденти. Също така е опасно да се позволява на неопитни или необучени потребители да работят с електрически градински ножици.
8. Когато използвате електрическата ножица за клони, следвайте съответните инструкции за работа и се уверете, че метеорологичните условия са подходящи за работа. При неправилна употреба на инструмента може да се стигне до повреда или нараняване.
9. След всяка употреба отстранете всички замърсявания от движещото се острие и шайбата, добавете смазочно масло в контактната точка и следвайте всички инструкции за поддръжка на острието, за да сте сигурни, че ножиците са готови за всяка следваща употреба и да удължите живота им.

### Поддръжка на батерията

1. Не зареждайте батериите в среда с температура под 0°C и над 45°C, защото може да се стигне до повреда на батериите и/или зарядните устройства.
2. Уверете се, че превключвателят е изключен, преди да свържете батерията. Ако превключвателят е включен, може да възникне инцидент.
3. За зареждане на батериите използвайте само зарядните устройства, посочени от производителя. Зарядните устройства с несъвместими батерии създават опасност от пожар при зареждане.
4. Когато батериите не се използват, моля, поставете ги далеч от малки метални предмети, като щипки за хартия, монети, ключове, пирони и винтове, които могат да съкратят живота им.
5. Късото съединение на батерията може да доведе до изгаряне и да представлява опасност от пожар.
6. Не разглобявайте и не възстановявайте батериите.
7. Не използвайте батерии с късо съединение.
8. Не зареждайте около източник на топлина.

9. Не поставяйте батериите във вода.
10. Не зареждайте в близост до огън или директно под слънцето.
11. Не забивайте гвоздеи в батериите, не удряйте батериите с чук, не стъпвайте върху тях и не ги изхвърляйте.
12. Не използвайте батерии със сериозни видими повреди или деформации.
13. Не заварявайте директно батериите.
14. Не зареждайте батериите в обратна посока, не ги свързвайте в неполярно положение и не ги разреждайте прекомерно.
15. Не включвайте батериите в контакта за зареждане или запалката на автомобила.
16. Не използвайте батериите за оборудване, което не е предназначено за тях.
17. Не влизайте в пряк контакт с литиевите батерии.
18. Не поставяйте батериите в съдове с висока температура или високо налягане, например в микровълнови фурни и др.
19. Не използвайте батерии, които са изтекли.
20. Не позволявайте на деца да влизат в контакт с батериите
21. Не поставяйте батериите под пряка слънчева светлина (или в автомобили под пряка слънчева светлина), тъй като това може да доведе до прегряване, да повреди функцията на батерията и да съкрати нейния живот.
22. Не използвайте батерии в статични пространства (над 64 V).
23. Не използвайте батериите при наличие на корозия, неприятна миризма или други нередности.
24. При контакт на батерията с кожата или дрехите изплакнете с чиста вода.
25. Ако електрическите ножици не се използват дълго време, заредете ги напълно преди употреба.

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Условия на работното място

1. Винаги работете в чисто и светло пространство. Хаотичните и/или тъмни работни места могат да доведат до злополуки.
2. Не работете с електрическата ножица за клони при влажни или запалителни условия.
3. Работете с инструмента далече от деца или друга публика, за да избегнете разсейване, което може да доведе до повреди или други инциденти.

### Електрическа безопасност

1. Гнездото за акумулаторната батерия на електрическата ножица трябва да е съвместимо с щепсела за свързване на акумулаторната батерия. Не разглобявайте и не преустройвайте гнездото или щепсела по никакъв начин.
2. Не излагайте електрическите ножици на дъжд или на влажна среда. Водата или други течности могат да увеличат опасността от късо съединение или токов удар.
- и да причинят повреда или друго увреждане.
3. Не злоупотребявайте с електрическите проводници. Не използвайте кабелите за повдигане или издърпване на електрическата ножица по какъвто и да е начин. Не дърпайте щепсела. Дръжте електрическата ножица за клони далеч от всякакви остри ръбове или движещи се части. Не използвайте зарядни устройства, когато проводниците или щепселите са повредени. Повредените и преплетени проводници ще увеличат риска от токов удар.

### Лична безопасност

1. Бъдете нащрек. Когато работите с електрическата ножица за клони, се концентрирайте само върху работата. Не работете, когато сте уморени, след употреба на алкохол или под въздействието на медикаменти. По време на работа всяко отклоняване на вниманието може да доведе до сериозни наранявания.
2. Използвайте подходящи предпазни средства. Винаги носете предпазни очила, маска за лице, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска и тапи за уши, за да намалите вероятността от повреда или нараняване.
3. Преди да стартирате електрическата ножица за клони, извадете всички регулируеми ключове или гаечни ключове. Ключовете или гаечните ключове, оставени върху въртящите се части, могат да причинят повреда или нараняване.
4. Не разтягайте прекалено ръцете си при работа. Дръжте ръцете си далеч от зоните на срязване. Уверете се, че материалът или повърхността под зоната на срязване няма да бъдат повредени от остриетата. Стойте на твърда основа и пазете равновесие по време на работа, за да избегнете злополуки.
5. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или аксесоари, които могат да се заплетат в движещите се части. Дръжте косата, дрехите и ръкавите си далеч от движещите се части.

### Други мерки за безопасност

1. Когато в отвора се поставят невредими предмети, незабавно освободете спусъка. Движещото се острие автоматично ще се върне в отворено положение.
2. Когато срязваните предмети са твърде трудни за рязане, освободете бързо спусъка и подвижното острие автоматично ще се върне в отворено положение.
3. Когато батериите не се зареждат, първо проверете дали зарядното устройство е правилно свързано към продукта. След това проверете дали напрежението на зареждане е в съответствие с напрежението на типовата табелка.
4. В случай на електрическа или механична повреда незабавно изключете ключа.
5. В случаите, когато не се работи съгласно настоящите инструкции, от батериите може да изтече течност. Пазете ги далеч от такива течности. Ако случайно влезе в контакт с кожата, изплакнете я с чиста вода. Ако случайно попадне в очите, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете лекарска помощ. Течността, изпусната от батериите, може да причини дразнене или изгаряния.

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

## VSEBINE



1

1. Ohišje za orodje
2. Električne škarje za obrezovanje dreves
3. Litijeva baterija
4. Polnilec
5. Zbirka orodij



2



3



4



5

## TEHNIČNI PODATKI

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Premer rezanja (2 KORAKA) | 0-22/0-28 mm |
| Teža obrezovalnika        | 690 g        |
| Teža baterije             | 220 g        |
| Motor (brezkrtačnega)     | 500 W        |
| Litijeva baterija         | 16,8 V/2Ah   |
| Delovni čas               | 2-3 ure      |
| Čas polnjenja             | 1,5-2 uri    |
| Vključeno                 | Prikaz moči  |

## PREGLED IZDELKOV

Izdelki so akumulatorske električne škarje za obrezovanje dreves, sestavljene iz fiksne rezila, gibljivega rezila, litijeve baterije, polnilnika, kovčka za orodje in kompleta dodatne opreme. Polnilna napetost je 110-240 V. Izdelki se lahko uporabljajo za striženje, cepljenje sadnih vej, obiranje v sadovnjakih itd. So preprosti za uporabo in enostavni za rokovanje. Kakovost striženja vej je bistveno višja od tradicionalnih ročnih škarij.

## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Pozorno preberite ta priročnik.
2. Baterijo polnite samo v zaprtih prostorih.
3. Z dvojno izolacijo ni potrebna ozemljitvena povezava.
4. Vključen je varnostni transformator.
5. Če se med polnjenjem pregreje, se samodejno izklopi.
6. Polnilnikov ne odlagajte kot gospodinjskih odpadkov.
7. Baterij ne odlagajte kot gospodinjskih odpadkov.

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## DIAGRAM MEHANSKIH DELOV



1. Premikajoče se rezilo
2. Spodnje rezilo
3. Vijak
4. Sprožilec
5. Litijeva baterija
6. Polnilec
7. Stikalo za napajanje

## PRAVILNA UPORABA IN VZDRŽEVANJE

1. Odstranite orodje, namestite litijev baterijo, pritisnite in držite stikalo za vklop tri sekunde ter ga nato spustite. Ko zaslišite zvok dveh kapljic, to pomeni, da je baterija pravilno napolnjena.
2. Hitro dvakrat pritisnite sprožilec; rezilo se samodejno odpre.
3. Pred kakršnim koli delom večkrat pritisnite sprožilec za delovanje praznega rezila in prisluhnite morebitnim nenavnim zvokom ali opazujte, ali rezilo deluje nenavadno počasi ali hitro. Če se zdi, da vse deluje pravilno, začnite z delom.
4. Za izklop pritisnite sprožilec in ga sprostite, ko zaslišite zvok dveh kapljic. Rezilo se samodejno zapre.

## Opombe

- Pri dolgotrajni neprekinjeni uporabi orodja obstaja možnost pregrevanja. Prepričajte se, da orodje uporabljate pravilno.
- Po končanem sezonskem obrezovanju ali ob zamenjavi rezila morate odstraniti rezilo in dodati mazalno olje med rezilo za vzdrževanje.

## Polnjenje baterije

Baterija novega izdelka ni popolnoma napolnjena. Če jo želite napolniti, vstavite baterijo v polnilnik in ga priključite v električno vtičnico. Indikator polnilnika zasveti rdeče, kar pomeni, da se baterija polni. Ko indikator polnilnika zasveti zeleno, je baterija popolnoma napolnjena in jo lahko uporabljate.

## Previdnostni ukrepi

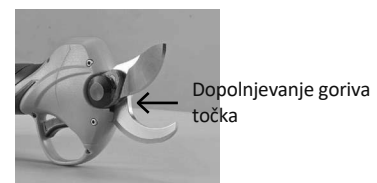
1. Med polnjenjem se polnilec in/ali baterija normalno rahlo segrejeta.
2. Če baterij ne uporabljate dlje časa, jih morate za daljšo življenjsko dobo napolniti vsake 3 mesece.
3. Nove baterije ali baterije, ki jih dolgo niste uporabljali, potrebujejo 5-krat daljši čas polnjenja, da dosežejo največjo zmogljivost.
4. Baterij ne polnite večkrat po nekaj minutah delovanja, saj to lahko skrajša življenjsko dobo in učinkovitost baterije.
5. Ne uporabljajte poškodovanih baterij in ne razstavlajte polnilnika ali baterij.
6. Baterije vsebujejo vnetljive snovi, zato jih hranite stran od ognja/gorja. (Nevarnost eksplozije!)
7. Baterij ne polnite na prostem ali v vlažnem okolju.
8. S postopnim zmanjševanjem obremenitve akumulatorja se največji premer rezanja normalno zmanjša.
9. Električnih škarij ne uporabljajte med polnjenjem.

## Oljenje rezil

**⚠ Pred takim opravilom odklopite napajanje škarij.**

Pred uporabo rezil ali po več kot 4 urah uporabe jih ponovno namažite z mazivom.

1. Rezila naj bodo odprta in na povezavo med gibljivim in fiksnim rezilom dodajte 1-2 kapljici maziva (kot je prikazano na sliki).
2. Večkrat odprite in zaprite rezilo, da se mazivo enakomerno razporedi.



## Nastavitev napetosti rezila

**⚠ Pred takim opravilom odklopite napajanje škarij.**

Rezila naj bodo odprta in preverite, ali se ne premikajo vstran. Bočno nihanje je nenormalno stanje, pri katerem nastane vrzel med obema lopaticama, zaradi česar se zobje zobnikov ne morejo pravilno ugrizniti, kar lahko poškoduje mehansko strukturo. Rezilo mora biti zaklenjeno (ne pretesno).

## Zamenjava rezila

**⚠ Pred takim opravilom odklopite napajanje škarij.**

Odstranite baterijo, da zagotovite varne delovne pogoje, in zamenjajte rezilo korak za korakom, kot je prikazano spodaj.



1. Odvijte vijake z izvijač in odprite pokrov.



2. Odstranite vijake iz zaponko za pritrditev matice rezila (ta korak je ključnega pomena).



3. Odstranite matico rezila.



4. Odvijte zatič in odstranite premikajoče se rezilo



5. Odstranite fiksno rezilo.



6. Pri zamenjavi rezil, vmes je treba dodati mazalno olje.



7. Zamenjajte vsako rezilo.



8. Vstavite matico.



9. Namestite zaklepno matico.

Po zamenjavi orodje očistite, ga vklopite, da ga preizkusite, in zaprite rezilo.

## VZDRŽEVANJE

### Vzdrževanje orodja

- Orodja ne uporabljajte za reze zunaj območja rezanja ali za nerastlinske materiale, kot so kovine, kamni itd. Ne uporabljajte ga kot prijemalo za vpenjanje orodja. Če je rezalni list obrabljen ali poškodovan, ga takoj zamenjajte.
- Vso opremo ohranjajte čisto, za čiščenje rezil, baterij in polnilnikov uporabljajte suho in čisto krpo (ne uporabljajte jedkih čistil ali čistil s topili), z mehko krtačo ali suho krpo pa odstranite prah z vrha škarij.
- Električnih škarij, baterij ali polnilnikov ne namakajte v vodi ali drugih tekočinah.
- Opremo uporabljajte pravilno in v skladu z navodili. Če so električne škarje, baterije ali polnilnik poškodovani, jih takoj prenehajte uporabljati.
- Če stikalo ne deluje pravilno, električnih škarij ne uporabljajte. Uporaba električnih škarij brez stikala je lahko zelo nevarna in orodje je treba popraviti.
- Med zamenjavo delov ali shranjevanjem električnih škarij se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Takšen preventivni ukrep bo zmanjšal tveganje nenamernega zagona orodja.
- Električne škarje shranjujte in hranite stran od otrok, da se izognete nesrečam. Prav tako je nevarno, da neizkušeni ali neusposobljeni uporabniki uporabljajo električne škarje za obrezovanje.
- Pri uporabi električnih škarij za obrezovanje dreves upoštevajte ustrezna navodila za uporabo in se prepričajte, da so vremenske razmere primerne za delo. Zaradi neustrezne uporabe orodja lahko pride do poškodb ali poškodb.
- Po vsaki uporabi odstranite morebitno umazanijo s premikajočega se rezila in podložke, na stično točko dodajte mazalno olje in upoštevajte vsa navodila za vzdrževanje rezila, da bodo škarje pripravljene na vsako naslednjo uporabo in da podaljšate njihovo življenjsko dobo.

### Vzdrževanje baterije

- Baterij ne polnite v okolju, ki je nižje od 0 °C in višje od 45 °C, saj lahko pride do poškodb baterij in/ali polnilnikov.
- Pred priključitvijo baterije se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Če je stikalo vklopljeno, lahko pride do nesreče.
- Za polnjenje baterij uporabljajte samo polnilnike, ki jih je določil proizvajalec. Polnilniki z nezdružljivimi baterijami med polnjenjem predstavljajo nevarnost požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jih umaknite stran od majhnih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključji, žebliji in vijaki, ki lahko skrajšajo njihovo življenjsko dobo.
- Kratek stik baterije lahko povzroči opekline in nevarnost požara.
- Baterij ne razstavljajte in ne predelujte.
- Ne uporabljajte baterij s kratkim stikom.
- Ne polnite v bližini vira toplote.



9. Baterij ne polagajte v vodo.
10. Ne polnite v bližini ognja ali neposredno pod soncem.
11. V baterije ne zabijajte žebeljev, baterij ne udarjajte s kladivom, na baterije ne stopajte in jih ne mečite.
12. Ne uporabljajte baterij z vidnimi poškodbami ali deformacijami.
13. Ne varite baterij neposredno.
14. Baterij ne polnite v nasprotni smeri, jih ne priključite v nepolarni položaj ali jih pretirano izpraznite.
15. Baterij ne vklaplajte v vtičnico za polnjenje ali vtičnico za prižigalnik v vozilu.
16. Baterij ne uporabljajte v opremi, ki ji ni dodeljena.
17. Ne prihajajte v neposreden stik z litijevimi baterijami.
18. Baterij ne polagajte v posode z visoko temperaturo ali visokim tlakom, kot so mikrovalovne pečice itd.
19. Ne uporabljajte baterij, ki puščajo.
20. Otroci ne smejo priti v stik z baterijami.
21. Baterij ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo (ali v avtomobile pod neposredno sončno svetlobo), saj lahko to povzroči pregrevanje, poškoduje delovanje baterije in skrajša njeno življenjsko dobo.
22. Baterij ne uporabljajte v statičnih prostorih (nad 64 V).
23. Baterij ne uporabljajte, če so korodirane, imajo neprijeten vonj ali kakršne koli druge nepravilnosti.
24. Če pride do stika baterije s kožo ali oblačili, jo sperite s čisto vodo.
25. Če električnih škarij ne uporabljate dlje časa, jih pred uporabo popolnoma napolnite.

## VARNOSTNI UKREPI

### Pogoji na delovnem mestu

1. Vedno delajte v čistem in svetlem prostoru. Kaotična in/ali temna delovna mesta lahko povzročijo nesreče.
2. Električnih škarij ne uporabljajte v vlažnih ali vnetljivih razmerah.
3. Orodje uporabljajte stran od otrok ali drugih poslušalcev, da preprečite motnje, ki bi lahko povzročile poškodbe ali druge nesreče.

### Električna varnost

1. Vtičnica baterije električnih škarij mora biti združljiva s priključnim vtičem baterije. Vtičnice ali vtiča na noben način ne razstavljajte ali predelujte.
2. Električnih škarij ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu okolju. Voda ali druge tekočine lahko povečajo nevarnost kratkega stika ali električnega udara.
3. Ne zlorablajte električnih žic. Električnih škarij ne uporabljajte za dvigovanje ali vlečenje. Ne vleči za vtič. Električne škarje za obrezovanje dreves hranite stran od vseh ostrih robov ali gibljivih delov. Ne uporabljajte polnilnikov, če so žice ali vtiči poškodovani. Poškodovane in prepletene žice povečajo nevarnost električnega udara.

### Osebna varnost

1. Bodite pozorni. Pri delu z električnimi škarijami za obrezovanje dreves se osredotočite le na delo. Ne delajte, če ste utrujeni, po zaužitju alkohola ali pod vplivom zdravil. Med delom lahko vsaka motnja pozornosti povzroči hude poškodbe.
2. Uporabljajte ustrezno varnostno opremo. Vedno nosite zaščitna očala, obrazno masko, neдрseče varnostne čevlje, čelado in čepke za ušesa, da zmanjšate možnost poškodb ali poškodb.
3. Pred zagonom električnih škarij za obrezovanje dreves odstranite vse nastavljive ključe ali ključe. Ključki ali ključki, ki ostanejo na vrtljivih delih, lahko povzročijo poškodbe ali poškodbe.
4. Med delom ne iztegujte preveč rok. Roke držite stran od območij striženja. Prepričajte se, da rezila ne bodo poškodovala materiala ali površine pod območjem striženja. Med delom stojte na trdnih tleh in ohranjajte dobro ravnotežje, da se izognete nesrečam.
5. Oblécite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali dodatkov, ki bi se lahko zapletli v gibljive dele. Lasje, oblačila in rokavi naj ne bodo v bližini gibajočih se deli.

### Drugi varnostni ukrepi

1. Ko v odprtino vstavite predmete, ki se ne razrežejo, takoj sprostite sprožilec. Premikajoče se rezilo se samodejno vrne v odprti položaj.
2. Ko so predmeti za striženje pretežki, takoj spustite sprožilec in premikajoče se rezilo se bo samodejno vrnilo v odprti položaj.
3. Če se baterije ne polnijo, najprej preverite, ali je polnilec pravilno pritrjen na izdelek. Nato preverite, ali je napetost polnjenja v skladu z napetostjo na tipski ploščici.
4. V primeru električnih ali mehanskih napak takoj izklopite stikalo.
5. Če baterije ne uporabljate v skladu s temi navodili, lahko iz njih izteče tekočina. Takšnih tekočin ne uporabljajte. Če pride v stik s kožo, jo sperite s čisto vodo. Če pride v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz baterij, lahko povzroči draženje ali opekline.

## OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



### Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

## CUPRINS



1. Trusă de scule
2. Foarfece de grădinărit electric
3. Baterie cu litiu
4. Încărcător
5. Set de instrumente

1



2



3



4



5

## DATE TEHNICE

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Diametrul de tăiere (2 trepte) | 0-22/0-28 mm     |
| Greutatea foarfecelui          | 690 g            |
| Greutatea bateriei             | 220 g            |
| Motor (fără perii)             | 500 W            |
| Baterie cu litiu               | 16.8V/2Ah        |
| Timp de lucru                  | 2-3 ore          |
| Timp de încărcare              | 1,5-2 ore        |
| Inclus                         | Afișaj de putere |

## PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSELOR

Produsele sunt foarfece electrice de tăiat cu baterii, compuse dintr-o lamă fixă, o lamă mobilă, o baterie cu litiu, un încărcător, o trusă de scule și un set de accesorii. Tensiunea de încărcare este de 110V-240V AC. Produsele pot fi utilizate pentru forfecare, altoirea ramurilor de fructe, recoltarea în livezi etc. Sunt ușor de utilizat și ușor de manevrat. Calitatea forfecării ramurilor este semnificativ mai bună decât cea a foarfecelor manuale tradiționale.

## INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.
2. Încărcați bateria numai în interior.
3. Cu izolație dublă, nu este necesară o conexiune la sol.
4. Transformator de siguranță împotriva defecțiunilor inclus.
5. În caz de supraîncălzire în timpul încărcării, acesta va fi oprit automat.
6. Nu aruncați încărcătoarele ca pe niște deșeurii menajere.
7. Nu aruncați bateriile la fel ca deșeurile menajere.

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## DIAGRAMA PIESELOR MECANICE



1. Lamă mobilă
2. Lama inferioară
3. Șurub
4. Declanșator
5. Baterie cu litiu
6. Încărcător
7. Comutator de alimentare

## UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA CORESPUNZĂTOARE

1. Scoateți scula, instalați bateria cu litiu, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de alimentare timp de trei secunde și apoi lăsați-l să plece. După ce auziți sunetul a două picături, înseamnă că bateria este alimentată corect.
2. Apăsați rapid de două ori pe trăgaci; lama se deschide automat.
3. Înainte de a efectua orice lucrare, apăsați de mai multe ori pe trăgaci pentru a acționa lama goală și ascultați pentru orice zgomot neobișnuit sau observați dacă lama funcționează neobișnuit de lent sau rapid. Dacă totul pare să funcționeze corect, începeți să lucrați.
4. Pentru a opri, apăsați trăgaciul și eliberați-l după ce auziți sunetul a două picături. Lama se va închide automat.

### Note

- În cazul utilizării continue a sculei pentru o perioadă lungă de timp, există posibilitatea supraîncălzirii. Asigurați-vă că folosiți scula în mod corect.
- După finalizarea oricărei lucrări de tăiere sezonieră sau la înlocuirea lamei, trebuie să scoateți lama și să adăugați ulei de lubrifiere între lama pentru întreținere.

### Încărcarea bateriei

Bateria noului produs nu este complet încărcată. Pentru a o încărca, introduceți bateria în încărcător și conectați încărcătorul la o priză electrică. Indicatorul luminos al încărcătorului devine roșu, ceea ce arată că bateria se încarcă. Când indicatorul luminos al încărcătorului devine verde, bateria este complet încărcată și o puteți utiliza.

### Precauții

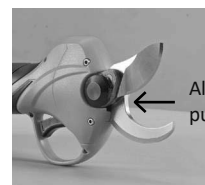
1. În timpul încărcării, este normal ca încărcătorul și/sau bateria să se încălzească ușor.
2. Dacă bateriile nu sunt utilizate pentru o perioadă lungă de timp, acestea trebuie reîncărcate la fiecare 3 luni pentru o durată de viață mai lungă.
3. Bateriile noi sau bateriile care nu au fost folosite pentru o perioadă lungă de timp necesită un timp de încărcare de 5 ore mai lung pentru a atinge capacitatea maximă.
4. Nu încărcați bateriile în mod repetat după câteva minute de funcționare, deoarece acest lucru poate reduce durata de viață și eficiența bateriei.
5. Nu utilizați baterii deteriorate și nu dezasamblați încărcătorul sau bateriile.
6. Bateriile conțin materiale inflamabile, țineți-le departe de flacără/căldură (risc de explozie!).
7. Nu încărcați bateriile în aer liber sau într-un mediu umed.
8. Odată cu reducerea treptată a sarcinii bateriei, este normal ca diametrul maxim de tăiere să scadă.
9. Nu folosiți foarfecile de grădinar electric în timpul încărcării.

### Ungerea lamei

#### ⚠ Deconectați alimentarea foarfecelor înainte de a astfel de sarcină

Reaplicați lubrifiantul înainte de a folosi lamele sau după ce le-ați folosit mai mult de 4 ore.

1. Țineți lamele deschise și adăugați 1-2 picături de lubrifiant la conexiunea dintre lama mobilă și cea fixă (așa cum se arată în imagine).
2. Deschideți și închideți lama de mai multe ori pentru a distribui uniform lubrifiantul.



Alimentarea cu combustibil punct

### Reglarea tensiunii lamei

#### ⚠ Deconectați alimentarea foarfecelor înainte de a astfel de sarcină

Țineți lamele deschise și verificați dacă există oscilații laterale. Balansarea laterală este o condiție anormală, care creează un spațiu între cele două lame, ceea ce duce la imposibilitatea dinților dințatei de a mușca corect, ceea ce poate deteriora structura mecanică. Lama trebuie să fie blocată (nu prea strâns).

## Înlocuirea lamei

### Deconectați alimentarea foarfecelor înainte de o astfel de sarcină

Scoateți bateria pentru a asigura condiții de lucru sigure și înlocuiți lama pas cu pas, așa cum se arată mai jos.



1. Deșurubați șuruburile cu un șurubelniță și deschideți capacul.



2. Îndepărtați șuruburile de la piulița de fixare a piuliței lamei (acest pas este esențial).



3. Îndepărtați piulița lamei.



4. Deșurubați știftul și scoateți lama în mișcare.



5. Îndepărtați lama fixă



6. La înlocuirea lamelor, este necesar să se adauge ulei de lubrifiere între ele.



7. Înlocuiți fiecare lamă.



8. Introduceți piulița.



9. Introduceți piulița de blocare.

După înlocuire, curățați scula, porniți-o pentru a o testa și închideți lama pentru a termina.

## ÎNTREȚINERE

### Întreținerea sculelor

1. Nu folosiți unealta pentru tăieri în afara domeniului de tăiere sau pentru materiale care nu sunt vegetale, cum ar fi metale, pietre etc. Nu îl utilizați ca mângâie pentru fixarea uneltelor. Înlocuiți imediat o lamă de tăiere dacă aceasta este uzată sau deteriorată.
2. Vă rugăm să păstrați toate echipamentele curate, să folosiți o cârpă uscată și curată pentru a curăța lamele, bateriile și încărcătoarele (nu folosiți detergenți corozivi sau solvenți) și să folosiți o perie moale sau o cârpă uscată pentru a îndepărta praful de pe partea superioară a foarfecelor.
3. Nu înmuiați foarfecele de crengi electrice, bateriile sau încărcătoarele în apă sau în orice alt lichid.
4. Vă rugăm să folosiți echipamentul în mod corect, conform instrucțiunilor. Întrerupeți imediat utilizarea în cazul în care există deteriorări la foarfecele electrice, la baterii sau la încărcător.
5. Dacă întrerupătorul nu funcționează corect, nu folosiți foarfecele de grădinar electric. Folosirea foarfecelor de grădinar electric fără întrerupător poate fi extrem de periculoasă iar scula trebuie să fie pusă în reparație.
6. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit atunci când înlocuiți piesele sau când depozitați foarfecele de grădinar electric. O astfel de măsură preventivă va reduce riscul pornirii accidentale a sculei.
7. Depozitați și păstrați foarfecele de grădinar electric departe de copii pentru a evita accidentele. De asemenea, este periculos să lăsați utilizatorii neexperimentați sau neinstruiți să opereze foarfecele de tăiat electrice.
8. Atunci când utilizați foarfecele de grădinar electric, urmați instrucțiunile de utilizare corespunzătoare și asigurați-vă că condițiile meteorologice sunt adecvate pentru lucru. În cazul utilizării necorespunzătoare a unelei se pot produce daune sau vătămări.
9. După fiecare utilizare, îndepărtați orice murdărie de pe lama mobilă și de pe șpaclu, adăugați ulei de lubrifiere la punctul de contact și urmați toate instrucțiunile de întreținere a lamei pentru a vă asigura că foarfecele este pregătit pentru fiecare utilizare ulterioară și pentru a le prelungi durata de viață.

### Întreținerea bateriei

1. Nu încărcați bateriile într-un mediu cu temperaturi sub 0°C și peste 45°C, deoarece bateriile și/sau încărcătoarele pot fi deteriorate.
2. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit înainte de a conecta bateria. Dacă întrerupătorul este pornit, se poate produce un accident.
3. Utilizați numai încărcătoarele specificate de producător pentru a încărca bateriile. Încărcătoarele cu baterii incompatibile prezintă un pericol de incendiu la încărcare.
4. Atunci când bateriile nu sunt folosite, vă rugăm să le îndepărtați de obiecte metalice mici, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie și șuruburi, care le pot scurta durata de viață.
5. Scurtcircuitarea unei baterii poate avea ca rezultat o arsură și prezintă un pericol de incendiu.
6. Nu dezasamblați sau reconstruiți bateriile.
7. Nu utilizați baterii cu scurtcircuit.
8. Nu încărcați în apropierea unei surse de căldură.

9. Nu introduceți bateriile în apă.
10. Nu încărcați în apropierea focului sau direct sub soare.
11. Nu înfigeți cuie în baterii, nu loviți bateriile cu un ciocan, nu călcați pe ele și nu le aruncați.
12. Nu utilizați baterii care prezintă deteriorări sau deformări vizibile grave.
13. Nu sudați bateriile direct.
14. Nu încărcați bateriile invers, nu le conectați într-o poziție antipolară și nu le descărcați excesiv.
15. Nu conectați bateriile la priza de reîncărcare sau la bricheta unui vehicul.
16. Nu folosiți bateriile pe echipamente care nu sunt alocate.
17. Nu intrați în contact direct cu bateriile cu litiu.
18. Nu introduceți bateriile în recipiente cu temperaturi sau presiuni ridicate, cum ar fi cuptoare cu microunde etc.
19. Nu utilizați baterii care prezintă scurgeri.
20. Nu lăsați copiii să intre în contact cu bateriile.
21. Nu plasați bateriile în lumina directă a soarelui (sau în mașini aflate în lumina directă a soarelui), aceasta poate cauza supraîncălzirea, deteriorarea funcției bateriei și scurtarea duratei de viață a acestora.
22. Nu utilizați bateriile în spații statice (peste 64V).
23. Nu utilizați bateriile dacă există coroziune, miros neplăcut sau orice alte nereguli.
24. În cazul în care bateria intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, clătiți cu apă curată.
25. Dacă foarfecele de grădină electric nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, reîncărcați-l complet înainte de a-l folosi.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

### Condiții la locul de muncă

1. Lucrați întotdeauna într-un spațiu curat și luminos. Locurile de muncă haotice și/sau întunecate pot duce la accidente.
2. Nu folosiți foarfecele de grădinărit electric în condiții de umiditate sau de inflamabilitate.
3. Folosiți unealta departe de copii sau de alte persoane pentru a evita distragerea atenției, care poate duce la deteriorări sau alte accidente.

### Siguranța electrică

1. Priza pentru baterie a foarfecii electrice de grădinărit trebuie să fie compatibilă cu fișa de conectare a bateriei. Nu dezamblați sau reconstruiți în niciun fel priza sau fișa.
2. Nu expuneți foarfecele de grădinărit electric la ploaie sau la orice mediu umed. Apa sau alte lichide pot crește pericolul de scurtcircuit sau de șoc electric și să provoace daune sau alte prejudicii.
3. Nu abuzați de firele electrice. Nu folosiți firele pentru a ridica sau a trage foarfecele de grădinărit electric în niciun fel. Nu trageți de fișă. Țineți foarfecele de grădinărit electric departe de orice margini ascuțite sau piese în mișcare. Nu utilizați încărcătoarele dacă firele sau fișele sunt deteriorate. Firele deteriorate și întrepătrunse vor crește riscul de șoc electric.

### Siguranța personală

1. Fiți atenți. Atunci când folosiți foarfecele de crengi electrice, concentrați-vă doar asupra lucrului. Nu operați atunci când sunteți obosit, după ce ați consumat alcool sau sub influența medicamentelor. În timpul funcționării, orice distragere a atenției poate duce la vătămări grave.
2. Utilizați echipamentul de siguranță adecvat. A purtați întotdeauna ochelari de protecție, mască de protecție, pantofi de siguranță antidrapanți, cască și dopuri de urechi pentru a reduce șansele de deteriorare sau rănire.
3. Înainte de a porni foarfecele de grădinărit electric, scoateți toate cheile sau cheile reglabile. Cheile sau cheile lăsate pe piesele rotative pot provoca deteriorări sau răni.
4. Nu vă întindeți prea mult mâinile în timpul funcționării. Țineți mâinile departe de zonele de forfecare. Asigurați-vă că orice material sau suprafață aflată sub zona de forfecare nu va fi deteriorată de lame. Stați pe un teren ferm și păstrați un echilibru bun în timpul lucrului pentru a evita accidentele.
5. Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau accesorii care se pot încurca în piesele în mișcare. Țineți-vă părul, hainele și mânecile la distanță de orice piesă în mișcare.

### Alte măsuri de siguranță

1. Atunci când în deschidere sunt introduse obiecte care nu vătămătoare, eliberați imediat declanșatorul. Lama mobilă va reveni automat în poziția deschisă.
2. Atunci când obiectele de forfecare sunt prea dure pentru a fi tăiate, eliberați imediat trăgaciul și lama în mișcare va reveni automat în poziția deschisă.
3. Când bateriile nu se încărcă, verificați mai întâi dacă încărcătorul este atașat corect la produs. Apoi, verificați dacă tensiunea de încărcare este în conformitate cu tensiunea de pe plăcuța de identificare.
4. În caz de defecțiuni electrice sau mecanice, închideți imediat întrerupătorul.
5. În cazul în care nu funcționează conform prezentelor instrucțiuni, bateriile pot avea scurgeri de lichid. Țineți-le departe de astfel de lichide. Dacă intră în contact cu pielea din greșală, clătiți cu apă curată. În cazul în care intră în contact cu ochii, clătiți cu apă curată și consultați imediat un medic. Lichidul care se scurge din baterii poate provoca iritații sau arsuri.

## ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

**SADRŽAJ**


1. Kućište alata
2. Električne škare za rezidbu
3. Litijeva baterija
4. Punjač
5. Alat

**TEHNIČKI PODACI**

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Promjer rezanja (2 KORAKA) | 0-22/0-28 mm  |
| Pruner težina              | 690 g         |
| Težina baterije            | 220 g         |
| Motor (BEZ ČETKICA)        | 500 W         |
| Li-baterija                | 16.8V/2Ah     |
| Radno vrijeme              | 2-3 sati      |
| Vrijeme punjenja           | 1.5-2 sati    |
| Uključen                   | Power display |

**PREGLED PROIZVODA**

Proizvodi su električne škare za obrezivanje na baterije, sastavljene od fiksne oštrice, pokretne oštrice, litijeve baterije, punjača, kućišta alata i kompleta pribora. Napon punjenja je AC 110V-240V. Proizvodi se mogu koristiti za šišanje, cijepljenje grana voća, berbu u voćnjacima itd. Jednostavni su za upotrebu i jednostavni za rukovanje. Kvaliteta smicanja grana znatno je viša od tradicionalnih ručnih škara.

**OPĆE SIGURNOSNE UPUTE**

1. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
2. Bateriju napunite samo u zatvorenom prostoru.
3. S dvostrukom izolacijom nije potrebna veza s uzemljenjem.
4. Uključen je sigurnosni transformator kvarova.
5. U slučaju pregrijavanja tijekom punjenja, automatski će se isključiti.
6. Ne odlažite punjače poput kućnog otpada.
7. Ne odlažite baterije poput kućnog otpada.

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na učinkovitost i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske, popravne ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## DIJAGRAM MEHANIČKIH DIJELOVA



1. Pokretna oštrica
2. Čep
3. Drveni čep
4. Okidač
5. Litijeva baterija
6. Punjač
7. Prekidač napajanja

## PRAVILNA UPORABA I ODRŽAVANJE

1. Izvadite alat, instalirajte litijску bateriju, pritisnite i držite prekidač za napajanje tri sekunde, a zatim pustite. Nakon što čujete zvuk dviju kapi, to znači da je baterija pravilno uključena.
2. Brzo dvaput pritisnite okidač; oštrica se automatski otvara.
3. Prije nego što obavite bilo kakav posao, pritisnite okidač za rad oštrice praznom nekoliko puta i slušajte bilo kakvu neobičnu buku ili promatrajte radi li oštrica neobično sporo ili brzo. Ako se čini da sve radi ispravno, počnite raditi.
4. Da biste se isključili, pritisnite okidač i otpustite ga nakon što čujete zvuk dviju kapi. Oštrica će se automatski zatvoriti.

### Bilješke

- Kada se alat koristi kontinuirano dugo vremena, postoji mogućnost pregrijavanja. Provjerite koristite li alat ispravno.
- Nakon završetka bilo kojeg sezonskog obrezivanja ili prilikom zamjene oštrice, trebate ukloniti oštricu i dodati ulje za podmazivanje između oštrice radi održavanja.

### Punjenje baterije

Baterija novog proizvoda nije u potpunosti napunjena. Da biste je napunili, umetnite bateriju u punjač i priključite punjač u utičnicu. Indikatorsko svjetlo punjača postaje crveno, što pokazuje da se baterija puni. Kada svjetlo indikatora punjača postane zeleno, baterija se potpuno puni i tada je možete koristiti.

### Mjere opreza

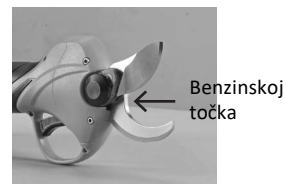
1. Tijekom punjenja normalno je da se punjač i/ili baterija malo zagriju.
2. Ako se baterije ne koriste dugo vremena, treba ih puniti svaka 3 mjeseca za duži životni vijek.
3. Nove baterije ili baterije koje se dugo ne koriste zahtijevaju 5 puta duže vrijeme punjenja kako bi dosegle maksimalni kapacitet.
4. Ne puniti baterije više puta nakon nekoliko minuta rada, jer to može smanjiti vijek trajanja baterije i učinkovitost.
5. Ne koristite oštećene baterije i ne rastavljajte punjač ili baterije.
6. Baterije sadrže zapaljive materijale, držite se podalje od plamena /topline. (Opasnost od eksplozije!)
7. Ne puniti baterije na otvorenom ili u vlažnom okruženju.
8. Uz postupno smanjenje opterećenja baterije, normalno je da se maksimalni promjer rezanja smanji.
9. Nemojte koristiti električne škare za obrezivanje tijekom punjenja.

### Ulje na oštrici

#### Isključite napajanje škara prije takvog zadatka

Ponovno nanesite mazivo prije upotrebe lopatica ili nakon što ih koristite više od 4 sata.

1. Držite oštrice otvorene i dodajte 1-2 kapi maziva na vezu između pokretne i fiksne oštrice (kao što je prikazano na slici)
2. Otvorite i zatvorite oštricu nekoliko puta kako biste ravnomjerno rasporedili mazivo.



### Podešavanje napetosti oštrice

#### Napajanje

Držite oštrice otvorene i provjerite ima li bočnih ljuljački. Bočna ljuljačka je abnormalno stanje, koje stvara razmak između dvije oštrice, što dovodi do toga da zubi zupčanika ne mogu pravilno ugristi, što može oštetiti mehaničku strukturu. Oštrica mora biti zaključana (ne preuska).

## Zamjena oštrice

Isključite napajanje škara prije takvog zadatka

Izvadite bateriju kako biste osigurali sigurne radne uvjete i zamijenite oštricu korak po korak kao što je prikazano u nastavku.



1. Odvijte vijke odvijačem i otvorite poklopac.



2. Izvadite vijke iz kopče za zadržavanje matice noža (ovaj korak je kritičan).



3. Uklonite maticu noža.



4. Odvijte iglu i uklonite pokretnu oštricu.



5. Uklonite fiksnu oštricu



6. Prilikom zamjene lopatica između treba dodati ulje za podmazivanje.



7. Wymień każde ostrze.



8. Włożyć nakrętkę.



9. Włożyć nakrętkę zabezpieczającą.

Nakon zamjene očistite alat, uključite ga kako biste ga testirali i zatvorite oštricu da završi.

## ODRŽAVANJE

Održavanje alata.

1. Ne koristite alat za rezove izvan raspona rezanja ili za ne-biljne materijale kao što su metali, kamenje itd. Nemojte ga koristiti kao stezaljku za stezanje alata. Odmah zamijenite oštricu za rezanje ako je istrošena ili oštećena.
2. Molimo vas da svu opremu držite čistom, koristite suhu, čistu krpu za čišćenje lopatica, baterija i punjača (ne koristite korozivne deterdžente ili deterdžente za otapala) i mekom četkom ili suhom krpom uklonite prašinu s vrha škara.
3. Ne namačite električne škare za obrezivanje, baterije ili punjače u vodi ili bilo kojoj drugoj tekućini.
4. Koristite opremu ispravno, prema uputama. Odmah prestanite koristiti ako dođe do oštećenja na električnim škarama, baterijama ili punjaču.
5. Ako prekidač ne radi ispravno, nemojte koristiti električne škare za obrezivanje. Korištenje električnih škara za obrezivanje bez prekidača može biti izuzetno opasno i alat se mora staviti na popravak.
6. Provjerite je li prekidač isključen tijekom zamjene dijelova ili prilikom skladištenja električnih škara za obrezivanje. Takva preventivna mjera smanjit će rizik od slučajnog pokretanja alata.
7. Čuvajte i držite električne škare za obrezivanje podalje od djece kako biste izbjegli nesreće. Također je opasno dopustiti neiskusnim ili neobučanim korisnicima da upravljaju električnim škarama za obrezivanje.
8. Kada koristite električne škare za obrezivanje, slijedite odgovarajuće upute za uporabu i provjerite jesu li vremenski uvjeti prikladni za rad. Oštećenje ili ozljeda mogu biti posljedica nepravilne uporabe alata.
9. Nakon svake uporabe uklonite prljavštinu s pokretne oštrice i podloške, dodajte ulje za podmazivanje na kontaktnu točku i slijedite sve upute za održavanje lopatica kako biste osigurali da su škare spremne za svaku sljedeću uporabu i produžili njihov vijek trajanja.

### Održavanje baterije

1. Ne punite baterije u okruženju ispod 0 °C i iznad 45 °C, može doći do oštećenja baterija i/ili punjača.
2. Prije spajanja baterije provjerite je li prekidač isključen. Ako je prekidač uključen, može doći do nesreće.
3. Za punjenje baterija koristite samo punjače koje je odredio proizvođač. Punjači s nesukladnim baterijama predstavljaju opasnost od požara prilikom punjenja.
4. Kada su baterije neiskorištene, molimo vas da ih odmaknete od sitnih metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli i vijci, što im može skratiti životni vijek.
5. Kratki spoj baterije može dovesti do ozljede od opekline i predstavljati opasnost od požara.
6. Nemojte rastavljati ili obnavljati baterije.
7. Nemojte koristiti baterije kratkog spoja.
8. Nemojte se puniti oko izvora topline.



9. Ne stavljajte baterije u vodu.
10. Ne puniti u blizini vatre ili izravno pod suncem.
11. Ne zabijajte čavle u baterije, ne udarajte baterije čekićem, ne gazite ili bacajte baterije.
12. Ne koristite baterije s ozbiljnim vidljivim oštećenjima ili deformacijama.
13. Nemojte izravno zavarivati baterije.
14. Nemojte reverzno puniti baterije, spojite ih u protupolarni položaj ili ih prekomjerno ispraznite.
15. Ne priključujte baterije u utičnicu za punjenje vozila ili upaljač za cigarete.
16. Ne koristite baterije na nedodijeljenoj opremi.
17. Ne uspostavljajte izravan kontakt s litijevim baterijama.
18. Ne stavljajte baterije u visokotemperaturne ili visokotlačne posude, kao što su mikrovalne pećnice itd.
19. Ne koristite baterije koje propuštaju.
20. Ne dopustite djeci da dođu u kontakt s baterijama
21. Ne stavljajte baterije pod izravnu sunčevu svjetlost (ili u automobile pod izravnim sunčevim svjetlom), to može uzrokovati pregrijavanje, oštetiti funkciju baterij.
22. Ne koristite baterije u statičkim prostorima (veće od 64 V).
23. Ne koristite baterije ako postoji korozija, neugodan miris ili bilo koje druge nepravilnosti.
24. Ako postoji kontakt baterije s kožom ili odjećom, isperite čistom vodom.
25. Ako se električne škare za rezidbu ne koriste dugo vremena, potpuno ih napunite prije uporabe.

## SIGURNOSNE MJERE OPREZA

### Uvjeti na radnom mjestu

1. Uvijek radite u čistom i svijetlom prostoru. Kaotična i/ili tamna radna mjesta mogu dovesti do nesreća.
2. Ne radite električne škare za rezidbu u vlažnim ili zapaljivim uvjetima.
3. Upravljajte alatom dalje od djece ili druge publike kako biste izbjegli ometanja koja mogu dovesti do oštećenja ili drugih nesreća.

### Električna sigurnost

1. Utičnica baterije električnih škara za obrezivanje mora biti kompatibilna s utikačem za spajanje baterije. Nemojte rastavljati ili obnavljati utičnicu ili utikač na bilo koji način.
2. Ne izlažite električne škare za obrezivanje kiši ili bilo kojem vlažnom okruženju. Voda ili druge tekućine mogu povećati opasnost od kratkog spoja ili strujnog udara
3. Ne zlorabljavajte električne žice. Ne koristite žice za podizanje ili povlačenje električnih škara za obrezivanje na bilo koji način. Ne povlačite utikač. Držite električne škare za rezidbu dalje od bilo kakvih oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ne koristite punjače kada su žice ili utikači oštećeni. Oštećene i isprepletene žice povećat će rizik od strujnog udara.

### Osobna sigurnost

1. Budite na oprezu. Kada radite električne škare za obrezivanje, koncentrirajte se samo na rad. Nemojte operirati kada ste umorni, nakon konzumiranja alkohola ili pod lijekovima. Tijekom rada, bilo kakva ometanja mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda.
2. Koristite nose zaštitne naočale, masku za lice, sigurnosne cipele bez klizanja, kacigu i čepice za uši kako bi se smanjila mogućnost oštećenja ili ozljeda.
3. Prije početka električnih škara za obrezivanje uklonite sve podesive tipke ili ključeve. Ključevi ili ključevi ostavljeni na rotirajućim dijelovima mogu uzrokovati oštećenje.
4. Nemojte prenaprezati ruke prilikom rada. Držite ruke podalje od područja za šišanje. Pazite da oštrice ne oštete bilo koji materijal ili površinu ispod područja za rezanje. Stanite na čvrsto tlo i održavajte dobru ravnotežu dok radite na izbjegavanju nesreća.
5. Obucite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili dodatke koji se mogu zapetljati u pokretnim dijelovima. Držite kosu, odjeću i rukave podalje od bilo kakvih pokretnih dijelova.

### Ostale sigurnosne mjere

1. Kada se predmeti koji se ne šišaju stavljaju u otvor, odmah otpustite okidač. Pokretna oštrica automatski će se vratiti u otvoreni položaj.
2. Kada su predmeti za šišanje preteški za rezanje, odmah otpustite okidač i pokretna oštrica će se automatski vratiti u otvoreni položaj.
3. Kada se baterije neće puniti, prvo provjerite je li punjač ispravno pričvršćen na proizvod. Zatim provjerite je li napon punjenja u skladu s naponom na pločici tipa.
4. U slučaju električnih ili mehaničkih kvarova, odmah zatvorite prekidač.
5. U slučaju da ne rade prema sadašnjim uputama, baterije mogu propuštati tekućinu. Držite se podalje od takvih tekućina. Ako slučajno dođe do kontakta s kožom, isperite čistom vodom. Ako dođe do kontakta s očima, isperite čistom vodom i odmah potražite savjet liječnika. Tekućina ispražnjena iz baterija može uzrokovati iritaciju ili opekline.

## ZBRINJAVANJE OKOLIŠA

Kako bi se izbjegla oštećenja pri prijevozu, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se zbrinuti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



### Samo za zemlje EU-a

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadnim materijalom!

Poštujući Europsku direktivu 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni alati koji su došli do kraja života moraju se prikupljati zasebno i vraćati u postrojenje za recikliranje kompatibilno s okolišem.

## SPIS TREŚCI



## DANE TECHNICZNE

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Średnica cięcia (2 KROKI) | 0-22/0-28 mm          |
| Waga sekatora             | 690 g                 |
| Waga akumulatora          | 220 g                 |
| Silnik (BEZPRZEWODOWY)    | 500 W                 |
| Akumulator litowo-jonowy  | 16.8V/2Ah             |
| Czas pracy                | 2-3 godziny           |
| Czas ładowania            | 1,5-2 godziny         |
| W zestawie                | Wyświetlacz zasilania |

## PRZEGLĄD PRODUKTÓW

Produkty te to akumulatorowe sekatory elektryczne, składające się z ostrza stałego, ostrza ruchomego, baterii litowej, ładowarki, walizki narzędziowej i zestawu akcesoriów. Napięcie ładowania wynosi 110-240 V AC. Produkty mogą być używane do ścinania, szczepienia gałęzi owoców, zbiorów w sadach itp. Są łatwe w użyciu i obsłudze. Jakość ścinania gałęzi jest znacznie wyższa niż w przypadku tradycyjnych nożyc ręcznych.

## OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji.
2. Baterię należy ładować wyłącznie w pomieszczeniach.
3. Podwójna izolacja nie wymaga podłączenia uziemienia.
4. Transformator bezpieczeństwa w zestawie.
5. W przypadku przegrzania podczas ładowania, urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.
6. Nie należy wyrzucać ładowarek jak odpadów domowych.
7. Nie należy wyrzucać baterii jak odpadów domowych.

\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

\* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy, naprawy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

\* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

## SCHEMAT CZĘŚCI MECHANICZNYCH



1. Ruchome ostrze
2. Shim
3. Kołek
4. Wyzwalacz
5. Bateria litowa
6. Ładowarka
7. Przełącznik zasilania

## PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

1. Wyjmij narzędzie, zainstaluj baterię litową, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez trzy sekundy, a następnie puść. Po usłyszeniu dźwięku dwóch kropli oznacza to, że bateria jest prawidłowo zasilana.
2. Szybko naciśnij spust dwukrotnie; ostrze otworzy się automatycznie.
3. Przed przystąpieniem do pracy należy kilkakrotnie nacisnąć spust, aby uruchomić ostrze i sprawdzić, czy nie występują nietypowe dźwięki lub czy ostrze nie pracuje zbyt wolno lub szybko. Jeśli wszystko wydaje się działać prawidłowo, rozpocznij pracę.
4. Aby , naciśnij spust i zwolnij go po usłyszeniu dźwięku dwóch kropli. Ostrze zamknie się automatycznie.

## Uwagi

- Długotrwałe korzystanie z narzędzia może spowodować jego przegrzanie. Należy upewnić się, że narzędzie jest używane prawidłowo.
- Po zakończeniu sezonowych prac związanych z przycinaniem lub po wymianie ostrza należy wyjąć ostrze i wlać olej smarujący między ostrze a ostrze. konserwacja.

## Ładowanie akumulatora

Akumulator nowego produktu nie jest w pełni naładowany. Aby ją naładować, włóż akumulator do ładowarki i podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego. Wskaźnik ładowarki zaświeci się na czerwono, co oznacza, że bateria jest . Gdy wskaźnik ładowarki zaświeci się na zielono, oznacza to, że bateria jest w pełni naładowana i można z niej korzystać.

## Środki ostrożności

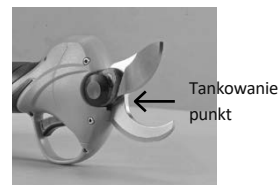
1. Podczas ładowania normalne jest lekkie nagrzewanie się ładowarki i/lub akumulatora.
2. Jeśli baterie nie są używane przez dłuższy , należy je ładować co 3 miesiące, aby wydłużyć ich żywotność.
3. Nowe baterie lub baterie, które nie były używane przez długi czas, wymagają 5-krotnie dłuższego czasu ładowania, aby osiągnąć maksymalną pojemność.
4. Nie należy wielokrotnie ładować baterii po kilku minutach pracy, ponieważ może to skrócić jej żywotność i wydajność.
5. Nie używaj uszkodzonych akumulatorów i nie demontuj ładowarki ani akumulatorów.
6. Baterie zawierają materiały łatwopalne, należy trzymać je z dala od ognia/ciepła (ryzyko wybuchu!).
7. Nie ładować baterii na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku.
8. Wraz ze stopniowym zmniejszaniem obciążenia akumulatora normalne jest zmniejszanie się maksymalnej średnicy cięcia.
9. Nie używaj sekatora elektrycznego podczas ładowania.

## Oliwienie ostrza

 **Przed wykonaniem takiej czynności należy odłączyć zasilanie nożyczek.**

Ponownie nałóż smar przed użyciem ostrzy lub po używaniu ich przez ponad 4 godziny.

1. Trzymaj ostrza otwarte i dodaj 1-2 krople smaru do połączenia między ruchomym i nieruchomym ostrzem (jak pokazano na rysunku).
2. Otwórz i zamknij ostrze kilka razy, aby równomiernie rozprowadzić smar.



## Regulacja napięcia ostrza

 **Przed wykonaniem takiej czynności należy odłączyć zasilanie nożyczek.**

Ostrza powinny być otwarte i sprawdzane pod kątem bocznych wychyleń. Boczne wychylenie jest stanem nienormalnym, który tworzy szczelinę między dwoma ostrzami, prowadząc do tego, że zęby przekładni nie są w stanie prawidłowo zgryźć się, co może uszkodzić strukturę mechaniczną. Ostrze musi być zablokowane (niezbyt mocno).

## Wymiana ostrza

**⚠ Przed wykonaniem takiej czynności należy odłączyć zasilanie nożyczek.**

Wyjmij baterię, aby zapewnić bezpieczne warunki pracy i wymień ostrze krok po kroku, jak pokazano poniżej.



1. Odkręć śruby za pomocą śrubokrętu i otwórz pokrywę.



2. Odkręć śruby od klamry mocującej nakrętkę ostrza (ten krok jest krytyczny).



3. Odkręć nakrętkę ostrza.



4. Odkręć sworzeń i wyjmij go ruchome ostrze



5. Wyjąć stałe ostrze



6. Podczas wymiany ostrzy, W międzyczasie należy dodać olej smarujący.



7. Wymień każde ostrze.



8. Włóż nakrętkę.



9. Włóż nakrętkę zabezpieczającą.

Po wymianie wyczyść narzędzie, włóż je w celu przetestowania i zamknij ostrze, aby zakończyć.

## KONSERWACJA

### Konserwacja narzędzi

1. Nie używaj narzędzia do cięć wykraczających poza zakres cięcia lub do cięcia materiałów nierozciągliwych, takich jak metale, kamienie itp. Nie używaj go jako zacisku imadłowego do mocowania narzędzi. W przypadku zużycia lub uszkodzenia ostrza tnącego należy je natychmiast wymienić.
2. Utrzymuj cały sprzęt w czystości, używaj suchej, czystej szmatki do czyszczenia ostrzy, baterii i ładowarek (nie używaj żrących lub rozpuszczalnikowych detergentów) i używaj miękkiej szczotki lub suchej szmatki do usuwania kurzu z górnej części nożyczek.
3. Nie moczyć sekatorów elektrycznych, akumulatorów ani ładowarek w wodzie lub innych płynach.
4. Z urzędnika należy korzystać prawidłowo i zgodnie z instrukcjami. Jeśli nożyce elektryczne, baterie lub ładowarka są uszkodzone, należy natychmiast zaprzestać ich używania.
5. Jeśli wyłącznik nie działa prawidłowo, nie należy używać sekatora elektrycznego. Używanie sekatora elektrycznego bez wyłącznika może być bardzo niebezpieczne a narzędzie musi zostać poddane naprawie.
6. Podczas wymiany części lub przechowywania sekatora elektrycznego należy upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony. Taki środek zapobiegawczy zmniejszy ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
7. Aby uniknąć wypadków, sekator elektryczny należy przechowywać i trzymać z dala od dzieci. Niebezpieczne jest również powierzanie obsługi sekatora niedoświadczonym lub nieprzeszkolonym użytkownikom.
8. Podstawowe nożyce do przycinania.
9. Podczas korzystania z sekatora elektrycznego należy przestrzegać odpowiednich instrukcji obsługi i upewnić się, że warunki pogodowe są odpowiednie do pracy. Nieprawidłowe użytkowanie narzędzia może spowodować uszkodzenie lub obrażenia ciała.
10. Po każdym użyciu należy usunąć wszelkie zanieczyszczenia z ruchomego ostrza i podkładki, dodać olej smarujący do punktu styku i postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami konserwacji ostrza, aby nożyce były gotowe do każdego kolejnego użycia i przedłużyć ich żywotność.

### Konserwacja akumulatora

1. Nie należy ładować akumulatorów w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 45°C, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatorów i/lub ładowarek.
2. Przed podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony. Jeśli przełącznik jest włączony, może dojść do wypadku.
3. Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarek określonych przez producenta. Ładowarki z niekompatybilnymi akumulatorami stwarzają zagrożenie pożarem podczas ładowania.
4. Gdy baterie nie są używane, należy trzymać je z dala od drobnych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i śruby, które mogą skrócić ich żywotność.
5. Zwarcie akumulatora może spowodować oparzenia i stwarzać zagrożenie pożarowe.
6. Nie należy demontować ani przebudowywać baterii.
7. Nie należy używać baterii zwarcowych.
8. Nie ładować w pobliżu źródeł ciepła.

9. Nie wkładać baterii do wody.
10. Nie ładować w pobliżu ognia lub bezpośrednio na słońcu.
11. Nie wbijać gwoździ w baterie, nie uderzać w baterie młotkiem, nie nadeptywać na baterie ani ich nie wyrzucać.
12. Nie należy używać baterii z widocznymi uszkodzeniami lub odkształceniami.
13. Nie wolno bezpośrednio spawać akumulatorów.
14. Nie ładować akumulatorów odwrotnie, nie podłączaj ich w pozycji przeciwnej do biegunów ani nie rozładowuj ich nadmiernie.
15. Nie wolno podłączać baterii do gniazda ładowania lub gniazda zapalniczkowego w pojeździe.
16. Nie należy używać baterii w urządzeniach innych niż przypisane.
17. Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z bateriami litowymi.
18. Nie należy umieszczać baterii w pojemnikach o wysokiej temperaturze lub wysokim ciśnieniu, takich jak kuchenki mikrofalowe itp.
19. Nie używaj nieszczelnych baterii.
20. Nie pozwalaj dzieciom na kontakt z bateriami
21. Nie należy umieszczać baterii w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (lub w samochodach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych), ponieważ może to spowodować przegrzanie, uszkodzenie funkcji baterii i skrócenie jej żywotności.
22. Nie używaj baterii w przestrzeniach statycznych (powyżej 64V).
23. Nie należy używać akumulatorów, jeśli występuje na nich korozja, nieprzyjemny zapach lub inne nieprawidłowości.
24. W przypadku kontaktu akumulatora ze skórą lub ubraniem, spłukać czystą wodą.
25. Jeśli sekator elektryczny nie jest używany przez dłuższy, przed użyciem należy go w pełni naładować.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

### Warunki w miejscu pracy

1. Zawsze pracuj w czystym i jasnym miejscu. Chaotyczne i/lub ciemne miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
2. Nie używaj sekatora elektrycznego w wilgotnych lub łatwopalnych warunkach.
3. Urządzenie należy obsługiwać z dala od dzieci lub innych osób, aby uniknąć rozpraszania uwagi, które może prowadzić do uszkodzeń lub innych wypadków.

### Bezpieczeństwo elektryczne

1. Gniazdo akumulatora sekatora elektrycznego musi być kompatybilne z wtyczką akumulatora. Nie wolno w żaden demontować ani przebudowywać gniazda lub wtyczki.
2. Nie należy narażać sekatora elektrycznego na działanie deszczu lub . Woda lub inne płyny mogą zwiększyć ryzyko zwarcia lub porażenia prądem elektrycznym i spowodować uszkodzenia lub inne szkody.
3. Nie wolno nadużywać przewodów elektrycznych. Nie używaj przewodów do podnoszenia lub ciągnięcia sekatora elektrycznego w jakikolwiek sposób. Nie ciągnąć za wtyczkę. Nożyce elektryczne należy trzymać z dala od ostrych krawędzi i ruchomych części. Nie używaj ładowarki, jeśli przewody lub wtyczki są uszkodzone. Uszkodzone i splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

### Bezpieczeństwo osobiste

1. Bądź czujny. Podczas obsługi sekatora elektrycznego należy koncentrować się wyłącznie na wykonywanej . Nie należy pracować w stanie zmęczenia, po spożyciu alkoholu lub pod wpływem leków. Rozproszenie uwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń.
2. Używaj odpowiedniego sprzętu ochronnego. Zawsze noś okulary ochronne, maskę na twarz, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask i zatyczki do uszu, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia lub obrażeń.
3. Przed uruchomieniem sekatora elektrycznego należy wyjąć wszystkie klucze nastawne lub klucze płaskie. Klucze lub klucze pozostawione na obracających się częściach mogą spowodować ich uszkodzenie lub obrażenia ciała.
4. Podczas pracy nie należy nadmiernie rozciągać rąk. Ręce należy trzymać z dala od ostrzy. Upewnij się, że ostrza nie uszkodzą materiału lub powierzchni pod ścinania. Podczas pracy należy stać na twardym podłożu i utrzymywać równowagę, aby uniknąć wypadków.
5. Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani akcesoriów, które mogą zaplątać się w ruchome części. Włosy, odzież i rękawy należy trzymać z dala od ruchomych elementów. części.

### Inne środki bezpieczeństwa

1. Po umieszczeniu w otworze przedmiotów nie powodujących przecięcia należy natychmiast zwolnić spust. Ruchome ostrze automatycznie powróci do pozycji otwartej.
2. Gdy ścinane przedmioty są zbyt twarde do przecięcia, należy szybko zwolnić spust, a ruchome ostrze automatycznie powróci do pozycji otwartej.
3. Jeśli akumulatory nie ładują się, należy najpierw sprawdzić, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona do produktu. Następnie należy sprawdzić, czy napięcie ładowania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
4. W przypadku usterek elektrycznych lub mechanicznych należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
5. W przypadku użytkowania niezgodnego z niniejszymi instrukcjami z baterii może wyciekać płyn. Należy trzymać je z dala od takich płynów. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą należy przemyć ją czystą wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu z oczami, należy przemyć je czystą wodą i natychmiast skontaktować się z lekarzem. Ciecz wyciekająca z baterii może podrażnienia lub oparzenia.

## UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie, a także urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



### Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami !

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσok κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πισιτικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

### AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

### SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelk, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

### SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

### SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sarte (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioadă de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГАРАНЦИЈА

### NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземемен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, помпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.



## GARANZIJA

### MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bil-minut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tigix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

#### EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korruzzjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew Ĥsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew Ĥsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

### ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

### HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predložena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

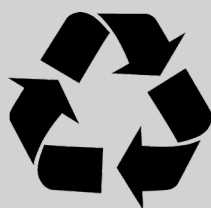
### PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".